UNITED NATIONS NATIONS UNIES

SECURITY COUNCIL

OFFICIAL RECORDS

THIRD YEAR

CONSEIL DE SECURITE

PROCES-VERBAUX OFFICIELS

TROISIEME ANNEE

No. 64

289th and 290th meetings
7 May 1948

289ème et 290ème séances
7 mai 1948

Lake Success
New York

(50 p.)

TABLE OF CONTENTS

Two hundred and eighty-ninth meeting

	Page
39. Provisional agenda	1
40. Adopion of the agenda	2
41. Continuation of the discussion on the Palestine question	2
42. Continuation of the discussion on the India-Pakistan question	7

Two hundred and ninetieth meeting

43. Continuation of the discussion on the India-Pakistan question	37

TABLE DES MATIERES

Deux-cent-quatre-vingt-neuvième séance

	Pages
39. Ordre du jour provisoire	1
40. Adoption de l'ordre du jour	2
41. Suite de la discussion sur la question palestinienne	2
42. Suite de la discussion sur la question Inde-Pakistan	7

Deux-cent-quatre-vingt-dixième séance

43. Suite de la discussion sur la question Inde-Pakistan	37

Relevant documents not reproduced in full in the texts of the meetings of the Security Council are published in monthly supplements of the *Official Records.*

Les documents pertinents que ne sont pas reproduits *in extenso* dans le texte des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments mensuels aux *Procès-verbaux officiels.*

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

OFFICIAL RECORDS

THIRD YEAR No. 64

PROCES-VERBAUX OFFICIELS

TROISIEME ANNEE No 64

TWO HUNDRED AND EIGHTY-NINTH MEETING

Held at Lake Success, New York, on Friday, 7 May 1948, at 10.30 a.m.

President: Mr. A. PARODI (France).

Present: The representatives of the following countries: Argentina, Belgium, Canada, China, Colombia, France, Syria, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

39. Provisional agenda (document S/Agenda 289/Rev. 1)

1. Adoption of the agenda.

2. The Palestine question:

   (*a*) First monthly progress report to the Security Council of the United Nations Palestine Commission (documents S/663 and A/AC.21/7).

   (*b*) First special report to the Security Council: The problem of Security in Palestine, submitted by the United Nations Palestine Commission (documents S/676 and A/AC.21/9).

   (*c*) Second monthly progress report to the Security Council of the United Nations Palestine Commission (documents S/695 and A/AC.21/14).

3. India-Pakistan question:

   (*a*) Letter, dated 1 January 1948, from the representative of India addressed to the

DEUX-CENT-QUATRE-VINGT-NEUVIEME SEANCE

Tenue à Lake Success, New-York, le vendredi 7 mai 1948, à 10 h. 30.

Président: M. A. PARODI (France).

Présents: Les représentants des pays suivants: Argentine, Belgique, Canada, Chine, Colombie, Etats-Unis d'Amérique, France, République socialiste soviétique d'Ukraine, Royaume-Uni, Syrie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

39. Ordre du jour provisoire (document S/Agenda 289/Rev. 1)

1. Adoption de l'ordre du jour.

2. Question palestinienne:

   a) Premier rapport mensuel présenté au Conseil de sécurité par la Commission des Nations Unies pour la Palestine sur le progrès de ses travaux (documents S/663 et A/AC.21/7).

   b) Premier rapport spécial présenté au Conseil de sécurité par la Commission des Nations Unies pour la Palestine: "Le problème de la sécurité en Palestine" (documents S/676 et A/AC.21/9).

   c) Deuxième rapport mensuel présenté au Conseil de sécurité par la Commission des Nations Unies pour la Palestine sur le progrès de ses travaux (documents S/695 et A/AC.21/14).

3. Question Inde-Pakistan:

   a) Lettre, en date du 1er janvier 1948, adressée au Président du Conseil de sé-

President of the Security Council concerning the situation in Jammu and Kashmir (document S/628).

(*b*) Letter, dated 15 January 1948, from the Minister of Foreign Affairs of Pakistan addressed to the Secretary-General concerning the situation in Jammu and Kashmir (document S/646).

(*c*) Letter, dated 20 January 1948, from the Minister of Foreign Affairs of Pakistan addressed to the President of the Security Council (document S/655).

40. Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

41. Continuation of the discussion on the Palestine question

The PRESIDENT (*translated from French*): The first item on our agenda is the discussion of the Palestine question. I propose to devote only a short time to this question today. Sir Mohammed Zafrullah Khan, the Foreign Minister of Pakistan, has to leave New York today; it is therefore desirable that we should finish today with item 3 on our agenda.

At the invitation of the President, Mr. Diez de Medina, United Nations Palestine Commission; Mahmoud Bey Fawzi, the representative of Egypt; Mr. Eban, the representative of the Jewish Agency for Palestine; and Jamal Bey Husseini, the representative of the Arab Higher Committee, took their places at the Security Council table.

The PRESIDENT (*translated from French*): I had the Palestine question placed on the agenda of this meeting in order to be able to put before the Council a telegram I have received from the Jewish Agency representative, which has been distributed to you [*document S/730*]. This telegram lodged a complaint regarding the news of an invasion of Palestine by foreign forces.

On receiving the telegram, I cabled to our Truce Commission in Palestine in order to obtain information from it confirming or refuting the Jewish Agency's telegram. In reply, I received a telegram which is included among the documents before you as document S/732.

After consulting with the Mandatory Power, I received from Mr. Creech Jones the document that has also been put before you as document S/733.

Finally, I subsequently received from the Jewish Agency a further communication [*document*

curité par le représentant de l'Inde, et concernant la situation dans l'Etat de Jammu et Cachemire (document S/628).

b) Lettre, en date du 15 janvier 1948, adressée au Secrétaire général par le Ministre des affaires étrangères du Pakistan, et concernant la situation dans l'Etat de Jammu et Cachemire (document S/646).

c) Lettre, en date du 20 janvier 1948, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Ministre des affaires étrangères du Pakistan (document S/655).

40. Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

41. Suite de la discussion sur la question palestinienne

Le PRÉSIDENT: L'ordre du jour appelle en premier lieu l'examen de la question palestinienne. Mon intention est de ne consacrer que peu de temps aujourd'hui à cette question. Sir Mohammed Zafrullah Khan, Ministre des affaires étrangères du Pakistan, est obligé de quitter New-York aujourd'hui; il serait donc désirable que nous terminions aujourd'hui l'affaire portée au point 3 de notre ordre du jour.

Sur l'invitation du Président, M. Diez de Medina, représentant de la Commission des Nations Unies pour la Palestine; Mahmoud Bey Fawzi, représentant de l'Egypte; M. Eban, représentant de l'Agence juive de Palestine, et Jamal Bey Husseini, représentant du Haut Comité arabe, prennent place à la table du Conseil.

Le PRÉSIDENT: J'ai fait porter la question palestinienne à l'ordre du jour de la présente séance afin de pouvoir donner connaissance au Conseil d'un télégramme que j'ai reçu du représentant de l'Agence juive et qui vous a été distribué [*document S/730*]. Ce télégramme formulait une plainte relative aux nouvelles mentionnant une invasion de la Palestine par des forces extérieures.

Dès réception de cette dépêche, j'ai envoyé un télégramme à notre Commission de trêve en Palestine, afin de recevoir d'elle des informations confirmant ou infirmant le télégramme de l'Agence juive. En réponse, j'ai reçu un télégramme qui figure dans les pièces que vous avez sous les yeux sous la cote S/732.

Ayant consulté la Puissance mandataire, j'ai reçu de M. Creech-Jones le document qui vous a été également transmis sous la cote S/733.

Enfin, j'ai reçu ultérieurement de l'Agence juive une nouvelle communication [*document*

S/736], which is also included among the documents submitted to you.

I did not think that I should call a special and urgent meeting of the Security Council at once without having more exact information than that contained in Mr. Shertok's first telegram. The full set of documents now before you shows that we were justified in waiting until the present meeting before I transmitted these documents to you.

I call upon the representative of the Jewish Agency, who has asked me to allow him to make a very short statement.

Mr. EBAN (Jewish Agency for Palestine): The Security Council has before it document S/736, containing the text of a letter addressed by the Jewish Agency for Palestine on 5 May 1948 to the President of the Security Council. This letter refers to a telegram dated 1 May 1948 [*document S/730*], in which the Jewish Agency conveyed to the Security Council the information which it had received from Palestine on that date. The reports which we received on 1 May concerning a crossing of Palestine's southern frontiers by units of the Egyptian Army, have not been confirmed. We venture to think, however, that it would be prudent for the Security Council to note the statement by the Egyptian Minister of Communications on 27 April to the effect that Egyptian forces had been dispatched to the Palestine frontier. In the general atmosphere surrounding the intentions of Arab States towards Palestine at this time, such movements of troops deserve attention, especially as no threat to Egyptian territory from the north exists or has ever been claimed to exist.

The information which we received on 1 May of attacks by Syrian and Lebanese troops on Jewish villages in Upper Galilee have since been amplified by reports from the inhabitants and defenders of those villages. These attacks did undoubtedly occur, and the relevant circumstances are set forth in paragraphs 4 to 9 of the letter reproduced in document S/736. It appears that these operations were intended not as movements in a sustained invasion but as a reconnaissance action preparatory to full-scale invasions at some future date. The relatively limited scope of these frontier violations does not alter the fact that they are contrary to the Charter, but their real interest lies in what they portend for the future.

We submit that the time has now arrived for the Security Council to prevent the full unfolding of an aggressive design whereby certain States hope to achieve political ends by the use of force on territory in which their armies have no right of access or jurisdiction at all.

S/736] qui figure également parmi les documents qui vous ont été remis..

Je n'avais pas cru, tout d'abord, devoir convoquer une réunion spéciale et urgente du Conseil de sécurité sans avoir des indications plus précises que celles qui étaient contenues dans la dépêche initiale de M. Shertok. L'ensemble des documents qui sont maintenant sous vos yeux établit que nous pouvions, en effet, attendre la présente réunion pour que je vous donne connaissance de tous les documents.

Je donne la parole au représentant de l'Agence juive, qui m'a demandé de lui permettre de faire une déclaration très courte.

M. EBAN (Agence juive pour la Palestine) (*traduit de l'anglais*): Le Conseil de sécurité a devant lui le document S/736, contenant le texte d'une lettre en date du 5 mai 1948 adressée au Président du Conseil de sécurité par l'Agence juive pour la Palestine. Cette lettre fait mention d'un télégramme en date du 1er mai 1948 [*document S/730*] par lequel l'Agence juive communiquait au Conseil de sécurité les renseignements émanant de la Palestine qu'elle avait reçus à ce jour. Les informations que nous avions reçues le 1er mai au sujet de la violation des frontières méridionales de la Palestine par des détachements de l'armée égyptienne n'ont pas été confirmées. Toutefois, nous nous permettons de penser qu'il serait prudent que le Conseil de sécurité prît note de la déclaration du Ministre des communications de l'Egypte qui, le 27 avril, avait annoncé que des troupes égyptiennes avaient reçu l'ordre de se rendre à la frontière de la Palestine. Si l'on tient compte de l'atmosphère générale et des intentions des Etats arabes à l'égard de la Palestine, ces mouvements de troupes méritent d'être suivis de près, d'autant plus que le territoire égyptien, du côté nord, n'est nullement menacé et que personne n'a prétendu qu'il le soit.

Les renseignements que nous avons reçus le 1er mai au sujet des attaques que les troupes syriennes et libanaises auraient lancées contre les villages juifs de la Galilée du Nord ont été corroborés par des rapports émanant des habitants et des défenseurs de ces villages. Il ne fait pas de doute que ces attaques ont réellement eu lieu, et les circonstances dans lesquelles elles se sont produites sont exposées dans les paragraphes 4 à 9 de la lettre reproduire dans le document S/736. Il semble que ces opérations ne faisaient pas partie d'une opération d'invasion, mais constituaient simplement des incursions de reconnaissance en vue de préparer une invasion. Le caractère relativement restreint de ces violations de frontière ne change rien au fait qu'elles constituent une violation de la Charte, mais leur intérêt réel réside surtout dans ce qu'elles laissent présager.

A notre avis, il est temps que le Conseil de sécurité empêche la mise en œuvre d'un plan d'agression grâce auquel certains Etats espèrent réaliser leur indépendance politique par l'emploi de la violence sur des territoires auxquels leurs armées n'ont pas droit d'accès et sur lesquels ils n'ont absolument aucune juridiction.

The reality and imminence of this danger is well illustrated in the telegram published by the United Kingdom delegation in its letter of 3 May [*document S/733*]. Paragraph 4 of that letter describes an assurance received from the Government of Iraq that ". . . there was no present intention of sending Arab forces into Palestine before 15 May". It does not take an excessively suspicious nature to conclude that this assurance is far from reassuring. Nobody here would feel complacent or serene if his neighbour assured him that there was no present intention to commit violence upon him for the next nine days.

This telegram, in fact, records not an assurance of peaceful intention, but an implicit threat of violence, combined with a statement of the time after which the violence will take place; and the threat should be read in conjunction with preparations now being made to carry it out.

In paragraph 10 of its letter, dated 5 May [*document S/736*], the Jewish Agency refers to the arrival of Iraqi forces in Mafrak, Transjordan, and reports their intention to invade Palestine after 15 May.

The Security Council Truce Commission in its cable dated 4 May, which appears in document S/733, confirms the arrival of these Iraqi forces. We are, however, frankly perplexed to account for the Truce Commission's belief that these forces have arrived ". . . rather to reinforce the Transjordanian forces than to invade Palestine". This belief seems to us unconvincing in the light of the Iraqi ministerial announcement elicited by the British Ambassador in Baghdad.

Transjordan is not in the slightest danger of any attack against which it requires the reinforcement of its already considerable army. If it were in such danger, Transjordan would presumably have immediately concerted the necessary measures of defence with the United Kingdom Government in accordance with article 5 of the Anglo-Transjordan Treaty of 1946, or article 3 of the Anglo-Transjordan Treaty of 1948—if the latter is already ratified.

On the other hand, there are no treaty arrangements between Iraq and Transjordan such as would offer an innocent explanation for the arrival of Iraqi forces in Transjordan at this time. All the available evidence shows that their arrival is connected with repeated threats by the King of Transjordan and by ministers of other Arab States of their intention to launch an invasion of Palestine when the Mandate ends.

If the Security Council Truce Commission has definite information that these Iraqi forces do intend to respect the Palestinian frontier, and have no purpose of attacking the Jewish population, it would perform a genuine service

Que ce danger soit réel et imminent, c'est ce qui ressort nettement du télégramme publié par la délégation du Royaume-Uni dans sa lettre en date du 3 mai [*document S/733*]. Au paragraphe 4 de cette lettre figure une assurance reçue du Gouvernement de l'Irak, qui affirme que "l'on n'a pas l'intention, à l'heure actuelle, d'envoyer des troupes arabes en Palestine avant le 15 mai". Point n'est besoin d'être soupçonneux à l'excès pour estimer que cette assurance ne rassure guère. Personne ne se sentirait calme et rassuré si son voisin venait lui dire qu'il n'a pas l'intention de se livrer à des actes de violence contre lui au cours des neuf jours à venir.

En réalité, ce télégramme contient, non pas une assurance d'intention pacifique, mais une menace implicite de violence; il fixe même la date à laquelle la violence s'exercera. Il faut d'ailleurs envisager cette menace à la lumière des préparatifs qui se poursuivent pour la mettre à exécution.

Dans le paragraphe 10 de sa lettre en date du 5 mai [*document S/736*], l'Agence juive mentionne l'arrivée de troupes irakiennes à Mafrak, en Transjordanie, et signale qu'elles ont l'intention d'envahir la Palestine après le 15 mai.

Dans son télégramme en date du 4 mai, qui figure au document S/733, la Commission de trêve du Conseil de sécurité confirme l'arrivée de ces troupes irakiennes. Toutefois, nous n'arrivons pas, en toute sincérité, à nous expliquer pourquoi la Commission de trêve estime que ces forces sont arrivées "plutôt pour suppléer aux forces transjordaniennes que pour envahir la Palestine". Cette croyance nous semble dénuée de fondement si l'on se reporte à la déclaration faite par le Ministre des affaires étrangères de l'Irak à l'Ambassadeur britannique à Bagdad.

La Transjordanie n'est pas en danger d'être attaquée, danger qui justifierait le renforcement de ses armées dont les effectifs sont déjà élevés. Si un tel danger existait, la Transjordanie n'aurait sans doute pas manqué de prendre immédiatement, de concert avec le Gouvernement du Royaume-Uni, les mesures de défense nécessaires, conformément à l'article 5 du Traité anglo-transjordanien de 1946, ou à l'article 3 du Traité anglo-transjordanien de 1948, si ce dernier est déjà ratifié.

D'autre part, il n'existe, entre l'Irak et la Transjordanie, aucun traité susceptible de justifier l'arrivée, à l'heure actuelle, de forces irakiennes en Transjordanie. Tous les documents dont nous disposons tendent à montrer que l'arrivée de ces troupes est liée aux menaces formulées à maintes reprises par le roi de Transjordanie et par les Ministres d'autres Etats arabes, qui ont annoncé qu'ils avaient l'intention d'envahir la Palestine dès que le Mandat aura pris fin.

Si la Commission de trêve du Conseil de sécurité dispose de renseignements précis indiquant que ces forces irakiennes se proposent effectivement de respecter la frontière de la Palestine et n'ont pas l'intention d'attaquer les populations

by making that information more widely available. In that event, one of the many existing causes of real and justified anxiety would be removed, and the crisis with which the Security Council is faced would, to that extent, be alleviated. The Jewish Agency, therefore, suggests that the intentions of Iraqi forces now at Mafrak be further investigated.

In an enclosure to its letter of 5 May, the Jewish Agency quotes numerous and repeated declarations by official Arab leaders of their plans for concerting an invasion of Palestine at an early date. These declarations echo many similar threats by official Arab spokesmen in previous months. Indeed, we submitted voluminous documentary evidence to this effect on 22 February [*document S/710*] and 13 March [*document S/721*]. It is simply no answer to dismiss all this evidence by the mere assertion that much of it is taken from reports of Arab journalists or foreign Press correspondents in Arab capitals.

The PRESIDENT (*translated from French*): I apologize for having to interrupt you, but I thought that your statement would be very short. If it is to be any longer, I suggest that you be good enough to submit it in writing; it will be distributed in the same way as all the other documents you have submitted.

Mr. EBAN (Jewish Agency): My statement will take approximately four minutes, but I am entirely at the disposal of the President.

The PRESIDENT (*translated from French*): In that case, I would prefer you to submit the document to me in writing, like the others.

As the very short statement that has just been made will be communicated to us in writing, I will ask the representatives of Egypt and of the Arab Higher Committee to reserve any explanations they wish to make for a later meeting, unless they have any objection.

Mahmoud Bey FAWZI (Egypt): I understand completely the reason why we should not prolong the discussion of the Palestine question. In deference to that reason, and since certain things have already been said at this meeting, I should like the President to permit me to speak for not more than three minutes.

I want merely to refer to what the spokesman of the Jewish Agency has just said in connexion with a purported declaration made by the Egyptian Minister of Communications. I have no information, official or otherwise, about such a

juives, elle rendrait un service inestimable en donnant la plus grande publicité à ces renseignements. S'il en était ainsi, une des nombreuses causes de l'inquiétude réelle et justifiée qui existe en ce moment disparaîtrait, et la crise devant laquelle le Conseil de sécurité se trouve deviendrait moins grave. Aussi l'Agence juive propose-t-elle d'élucider de manière précise les intentions des troupes irakiennes qui se trouvent actuellement à Mafrak.

Dans une pièce qu'elle a jointe à sa lettre en date du 5 mai, l'Agence juive cite de nombreuses déclarations faites à plusieurs reprises par des dirigeants arabes touchant leurs préparatifs pour se concerter en vue d'envahir la Palestine à bref délai. Ces déclarations font écho aux nombreuses menaces analogues formulées par des porte-parole arabes officiels au cours des mois précédents. Le 22 février et le 13 mars, nous avons nous-mêmes présenté une documentation volumineuse contenant des preuves à cet effet [*documents S/710 et S/721*]. On ne saurait écarter toutes ces preuves en affirmant simplement que cette documentation est extraite, en majeure partie, d'articles de journalistes arabes ou de correspondants de la presse étrangère dans les capitales des Etats arabes.

Le PRÉSIDENT: Je m'excuse de devoir vous interrompre, Monsieur le représentant de l'Agence juive. Mais je pensais que votre déclaration serait extrêmement courte; si elle doit se prolonger encore, je suggérerai que vous veuillez bien nous envoyer ce document par écrit; il sera distribué comme tous les autres documents que vous avez transmis.

M. EBAN (Agence juive pour la Palestine) (*traduit de l'anglais*): J'en ai encore pour quatre minutes environ, mais je suis entièrement à la disposition du Président.

Le PRÉSIDENT: Dans ce cas, je préfère que vous nous transmettiez ce document par écrit, comme les autres.

Puisque la très courte déclaration qui vient d'être faite nous sera communiquée par écrit, je peux demander aux représentants de l'Egypte et du Haut Comité arabe de bien vouloir réserver pour une séance ultérieure les explications qu'ils désireraient donner, à moins qu'ils n'y voient une objection.

Mahmoud Bey FAWZI (Egypte) (*traduit de l'anglais*): Je comprends parfaitement la raison pour laquelle il ne convient pas de prolonger indéfiniment nos débats sur la question palestinienne. Tenant compte de cette raison et de ce qui a déjà été dit au cours de cette séance, je voudrais demander au Président l'autorisation de prendre la parole pour trois minutes, tout au plus.

Je veux simplement dire quelques mots au sujet de l'allusion faite par le porte-parole de l'Agence juive à une prétendue déclaration du Ministre des communications de l'Egypte. Je n'ai aucun renseignement, officiel ou autre, touchant

declaration. I do not think it is up to the standard of our work here to base a statement on mere rumours and what may be published in one or another newspaper.

As for the reference of the spokesman of the Jewish Agency to what those rumours and purported news accounts portend for the future, I can more than duplicate such rumours by rumours attributed to the Zionist side. We can obtain many volumes of collected matter from newspapers and other sources about the activities of the Zionists, representing world Zionism against a handful of Arabs in Palestine itself, and enforcing the Zionist spearhead in Palestine.

We hear, equally, rumours about ships being chartered and made ready, in certain eastern European ports, for invading Palestine. We have been hearing a loud noise here in the United States, continued up to the present time, against the embargo on armaments by the United States. Those loud protests come mainly—in fact, totally—from Zionist sources. Thus, it is not our side which is causing uneasiness with regard to the future and which is disturbing the otherwise peaceful atmosphere of the Middle East. I do not want to say any more for the time being. I thank the President for having given me this opportunity to speak and I reserve my right to speak again in the future.

The PRESIDENT (*translated from French*): Before finishing with item 2 on our agenda, I think I should again refer to the difficulty in respect of communications that is being experienced by our Truce Commission in Palestine.

In a telegram we previously received, the Commission stressed its difficulty in corresponding with New York.

I wish to ask the United Kingdom representative whether he thinks an effort can be made to improve this situation.

Sir Alexander CADOGAN (United Kingdom): I can give the Security Council some information on the subject of communications which will show the difficulties that exist, but which will also, I hope, give some assurance that the service will be maintained at the best possible level.

Normally, cable communication with Palestine is undertaken by Cable and Wireless, Ltd. It was proposed that after 28 April, Cable and Wireless, Ltd. should operate a mobile set in Jerusalem while making arrangements for the transfer of its activities to Amman. That would produce something of a break in the services from 6 to 8 May. From 8 May onwards, Cable and Wireless, Ltd. is proposing to operate from Amman. From 5 May, a small Foreign Office unit was to be in operation in Jerusalem for

une déclaration de ce genre. J'estime qu'il est indigne du caractère de nos débats d'étayer une déclaration sur de simples rumeurs ou sur des bruits dont tel ou tel journal s'est fait l'écho.

Quant à ce que, selon le porte-parole de l'Agence juive, ces rumeurs et ces bruits laissent présager, je suis en mesure d'opposer à chacune de ces rumeurs une foule d'autres rumeurs qui concernent les sionistes. On pourrait rassembler des volumes entiers d'informations, émanant de journaux ou d'autres sources, sur les agissements des sionistes, informations qui dépeignent la lutte du sionisme mondial contre une poignée d'Arabes en Palestine, et qui assurent que le sionisme s'efforce d'occuper des positions avancées dans ce pays.

Nous entendons également des rumeurs au sujet de navires que l'on affrête dans certains ports de l'Europe orientale en vue d'une invasion de la Palestine. Ici même, aux Etats-Unis, une campagne tapageuse se poursuit contre l'embargo mis par les Etats-Unis sur les exportations d'armes. Ces protestations bruyantes proviennent surtout, voire exclusivement, de sources sionistes. Ce n'est donc pas nous qui rendons l'avenir incertain et qui troublons l'atmosphère par ailleurs pacifique du Proche Orient. Je n'en veux pas dire plus pour le moment. Je remercie le Président de m'avoir autorisé à prendre la parole et je me réserve le droit d'intervenir encore à l'occasion.

Le PRÉSIDENT: Avant d'en terminer avec le point 2 de notre ordre du jour, je crois devoir revenir sur la difficulté des communications éprouvées par notre Commission de trêve en Palestine.

Dans un télégramme que nous avions précédemment reçu, la Commission insistait sur la difficulté où elle est de correspondre avec New-York.

Je voudrais demander au représentant du Royaume-Uni s'il pense qu'un effort peut être fait pour améliorer cette situation.

Sir Alexander CADOGAN (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Je suis en mesure de fournir au Conseil de sécurité certains renseignements sur les services de communications; ils montreront quelles sont les difficultés actuelles, mais aussi, je l'espère, nous permettront de croire que ces services seront maintenus et fonctionneront aussi bien qu'il est possible dans les circonstances où nous sommes.

En temps normal, c'est la compagnie *Cable and Wireless, Ltd* qui assure le service des communications par câble avec la Palestine. Il a été proposé que, après le 28 avril, cette compagnie assure le service au moyen d'une installation mobile à Jérusalem, tout en prenant ses dispositions pour transférer ses services principaux à Amman. Ces services seraient pratiquement interrompus du 6 au 8 mai. A partir du 8 mai, *Cable and Wireless, Ltd* se propose de fonctionner à Amman. A partir du 5 mai, une petite installation

Government messages. This unit has a maximum of 5,000 words daily. In this connexion, I might point out that on one particular recent day, 79 Government cables were handled in the Jerusalem Cipher Office, and that four of these contained 3,600 words.

As regards communication by airmail, this service to Palestine was suspended with effect from 26 April. Most of the British staff left Lydda on 15 April, and the air field has been used, with interruption, only by daylight since then. The use of Lydda and Haifa airports after 15 May is highly speculative.

That is the information I have in regard to the existing state of communications. I hope that we may infer from it that there will be a service, though one operating, as will be seen, under difficulties.

The PRESIDENT (*translated from French*): I thank the United Kingdom representative. I ask him to be so kind as to intervene in Palestine, in order that the communications we have to exchange with the Truce Commission may be considered as having the highest priority. Our Truce Commission has very great difficulties of which we are fully aware and which derive from the nature of the problems it has to deal with. But it is also greatly hampered by these material problems, and I ask the United Kingdom representative to be so good as to assist us in this matter.

If there is no objection, I propose that the Council should now turn to item 3 on the agenda.

42. Continuation of the discussion on the India-Pakistan question

At the invitation of the President, Mr. Vellodi, the representative of India, and Sir Mohammed Zafrullah Khan, the representative of Pakistan, took their places at the Security Council table.

The PRESIDENT (*translated from French*): You have before you the letters addressed to me, as President of the Security Council, by the representatives of Pakistan and of India, concerning the resolution adopted by the Council on 21 April last [*document S/726*]. In spite of the reservations included in the letter from Sir Mohammed Zafrullah Khan, dated 30 April [*document S/735*], the representative of Pakistan has chosen Argentina to represent his country on the Commission, and he has expressed the wish that the membership of this Commission be completed. The Indian representative, for his part, informed me on 5 May [*document S/734*] that his Government was again taking up, on its own account, the objections raised by the

du *Foreign Office* devait fonctionner à Jérusalem pour assurer la transmission des messages du Gouvernement. Cette installation a un débit maximum de 5.000 mots par jour. A ce sujet, permettez moi de mentionner que le Bureau du chiffre de Jérusalem a récemment, en une seule journée, reçu 79 télégrammes du Gouvernement et que quatre de ces télégrammes contenaient, à eux seuls, 3.600 mots.

Quant aux communications aériennes, le courrier aérien à destination de Palestine a été suspendu à partir du 26 avril. La majeure partie du personnel britannique a quitté Lydda le 15 avril, et, depuis lors, l'aéroport a été utilisé à intervalles irréguliers, et de jour seulement. Il est difficile de dire si les aéroports de Lydda et de Haïfa seront utilisés après le 15 mai.

Tels sont les renseignements dont je dispose au sujet de l'état actuel des communications. Ils nous permettent, je l'espère, de considérer que, bien que son fonctionnement soit difficile, le service sera maintenu.

Le PRÉSIDENT: Je remercie le représentant du Royaume-Uni. Je lui demande de bien vouloir intervenir en Palestine pour que les communications que nous aurions à échanger avec la Commission de trêve soient considérées comme méritant une priorité de tout premier rang. Notre Commission de trêve a de très grandes difficultés que nous connaissons bien, et qui tiennent à la nature des questions qu'elle a à traiter. Mais elle est, en outre, extrêmement gênée par ces questions matérielles, et je demande au représentant du Royaume-Uni de bien vouloir nous aider en cette matière.

S'il n'y a pas d'objection, je propose au Conseil d'aborder maintenant le point 3 de l'ordre du jour.

42. Suite de la discussion sur la question Inde-Pakistan

Sur l'invitation du Président, M. Vellodi, représentant de l'Inde, et Sir Mohammed Zafrullah Khan, représentant du Pakistan, prennent place à la table du Conseil.

Le PRÉSIDENT: Vous avez sous les yeux les lettres qui m'ont été adressées, en ma qualité de Président du Conseil de sécurité, par les représentants du Pakistan et de l'Inde, et qui concernent la résolution adoptée, le 21 avril dernier, par le Conseil [*document S/726*]. En dépit des réserves qui sont incluses dans la lettre de Sir Mohammed Zafrullah Khan en date du 30 avril [*document S/735*], le représentant du Pakistan a fait choix de l'Argentine pour représenter son pays à la Commission, et il a exprimé le vœu que cette Commission soit complétée. Le représentant de l'Inde, de son côté, m'a fait savoir, le 5 mai [*document S/734*], que son Gouvernement reprenait à son compte les objections formulées par la délégation de l'Inde et concernant

Indian delegation concerning the resolution of 21 April, but that it would nevertheless be glad to confer with the Commission if the latter went to India. Mr. Vellodi subsequently informed me that the instructions he had received, and which have been distributed to the members of the Council, were signed by Pandit Nehru and drafted by the Prime Minister and the Minister of External Affairs.

The exchanges of views that have taken place between the representatives of Argentina and Czechoslovakia, with a view to completing the membership of the Commission, have been without result. As the resolution of 21 April sets a time limit for the conclusion of this formality and makes the President of the Security Council responsible for it, I have nominated the United States of America to complete the membership of the Commission.

It seems to me—and I think that members of the Council will share my opinion after having read the letters from the parties—that it is essential that the Commission we have decided to appoint be sent to the scene of the dispute, so that we may be kept informed of any action undertaken to implement the resolution of 21 April with a view to the restoration of peace and order in the State of Jammu and Kashmir. Moreover, the two parties are prepared to study with the Commission the settlement of questions within its competence.

Mr. AUSTIN (United States of America): I wish to say that the United States accepts the responsibility which the President of the Security Council has conferred upon it. We shall be glad to begin service as soon as possible.

The PRESIDENT (*translated from French*): I ask the United States representative kindly to transmit to his Government our thanks for its willingness to collaborate in this matter.

The system of simultaneous interpretation was adopted at this point.

Sir Mohammed ZAFRULLAH KHAN (Pakistan): It is a matter of gratification that a certain definite stage has been reached with regard to the Security Council's efforts to bring about a settlement of the Jammu and Kashmir question between the Dominion of India and the Dominion of Pakistan.

In view of the announcement which the President has just made regarding the nomination of the United States as a member of the Commission, thus completing the formation of the five-member Commission, it is not necessary for me to make any comments now with regard to one or two declarations that appeared in the Press on behalf of the Government of India since this matter was last considered by the Security Council.

la résolution du 21 avril, mais qu'il serait, néanmoins, heureux de conférer avec la Commission, si celle-ci se rendait dans l'Inde. Depuis, M. Vellodi m'a fait savoir que les instructions qu'il avait reçues et qui ont été distribuées aux membres du Conseil étaient signées du Pandit Nehru, et avaient été rédigées par le Premier Ministre et par le Ministre des affaires extérieures.

Les échanges de vues qui ont eu lieu entre les représentants de l'Argentine et de la Tchécoslovaquie pour compléter la Commission n'ont pas donné de résultat. Comme la résolution du 21 avril fixe un délai pour l'accomplissement de cette formalité et en charge le Président du Conseil de sécurité, j'ai désigné les Etats-Unis pour compléter l'effectif de la Commission.

Il m'apparaît — et je pense que les membres du Conseil de sécurité partageront mon avis après avoir pris connaissance des lettres des parties — que l'envoi sur place de la Commission dont nous avons décidé l'établissement est indispensable pour que nous soyons tenus informés de toute action entreprise en vue d'appliquer la résolution du 21 avril pour le rétablissement de la paix et de l'ordre public dans l'Etat de Jammu et Cachemire. Les deux parties, d'ailleurs, sont disposées à étudier avec la Commission le règlement des questions qui relèvent de sa compétence.

M. AUSTIN (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Je désire déclarer que les Etats-Unis acceptent la responsabilité que le Président du Conseil de sécurité leur a assignée. Nous serons heureux d'assumer ces fonctions dans le plus bref délai possible.

Le PRÉSIDENT: Je prie le représentant des Etats-Unis de bien vouloir transmettre nos remerciements à son Gouvernement pour le concours qu'il veut bien apporter dans cette affaire.

A ce moment, on passe à l'interprétation simultanée.

Sir Mohammed ZAFRULLAH KHAN (Pakistan) (*traduit de l'anglais*): Nous avons raison d'être satisfaits d'en être arrivés à un stade bien défini en ce qui concerne les efforts du Conseil de sécurité pour aboutir à un règlement de la question de l'Etat de Jammu et Cachemire, question qui intéresse le Dominion de l'Inde et delui du Pakistan.

Le Président venant d'annoncer qu'il a proposé que les Etats-Unis deviennent membre de la Commission, ce qui complète la composition de la Commission fixée à cinq membres, je ne crois pas devoir formuler d'observation au sujet d'une ou deux déclarations que le Gouvernement de l'Inde a fait publier dans la presse depuis que cette question est venue pour la dernière fois devant le Conseil de sécurité.

We are particularly gratified that the United States has found it possible to undertake the responsibility which the President of the Security Council, under the terms of the resolution of the Council [*document S/726*], has cast upon that great country. We trust that it will now be possible to get the Commission together at as early a date as possible, so that it may forthwith assume the discharge of the obligations laid upon it by the resolution of the Security Council.

Speaking for the moment completely as an individual keenly and passionately desirous of peace between the two Dominions and of peace all over the world, may I be permitted to give expression to the following hope and conviction: that if the Commission proceeds immediately to the spot and gives concrete and practical proof of the fact that it will discharge the duties cast upon it by this resolution—in the spirit in which the resolution was conceived and in the light of the interpretation of its meaning placed upon it by the members of the Security Council—this will be the most effective way of convincing both the Governments of India and Pakistan, and the peoples of India and Pakistan, that the Security Council seriously desires peace and is determined to take every step to bring it about.

As I have said, I make this observation not as the Foreign Minister of Pakistan, and not even as a person connected with one side or the other, but out of my passionate desire to see that peace should be restored as early as possible to these distracted areas, and also, as a result of the effort of the United Nations, to other areas which are at present in a disturbed state.

As the President is aware, I had requested an opportunity, before I start on my return journey to Pakistan, to place before the Security Council such aspects of the remaining questions in difference between Pakistan and India as have yet to be brought to the notice of the Security Council, so that after hearing what the representative of India may have to say on them, the Security Council may be able to proceed to consider such steps as may be necessary for the settlement of those differences.

As the members of the Council are aware, there are three questions beside that of Kashmir which have been brought before the Security Council on behalf of Pakistan and which were set out in the documents that accompanied my letter of 15 January addressed to the Secretary-General [*document S/646*]. The first of these three matters is the question of the accession of Junagadh and other States in Kathiawar to Pakistan or to India. The two other States particularly involved in this matter are Manavadar and Mangrol. The second question is that of genocide. The third is that of the non-implementation on the part of the Government of India of obligations undertaken by it and agreements entered into with Pakistan as a consequence of the partition.

Nous sommes particulièrement heureux que les Etats-Unis aient accepté d'assumer la responsabilité que le Président du Conseil de sécurité, conformément à la résolution du Conseil [*document S/726*] a assignée à ce grand pays. Nous espérons que la Commission pourra maintenant se réunir dans le plus bref délai possible, de manière à commencer immédiatement à s'acquitter de la tâche qui lui incombe aux termes de la résolution du Conseil de sécurité.

Qu'il me soit permis, à titre purement personnel, et m'inspirant de mon ardent désir de voir la paix régner entre les deux Dominions et dans le monde entier, d'exprimer l'espoir que la Commission se rende immédiatement sur place et donne des preuves concrètes et positives du fait qu'elle s'acquittera des obligations que lui impose cette résolution, qu'elle s'en acquittera dans l'esprit qui a inspiré l'adoption de cette résolution et dans le sens où l'entendent les membres du Conseil de sécurité; cela constituera le moyen le plus efficace de convaincre à la fois le Gouvernement de l'Inde et celui du Pakistan, ainsi que les peuples de ces Dominions, que le Conseil de sécurité désire sincèrement la paix et est résolu à prendre toutes les mesures pour l'établir.

Comme je viens de le dire, je formule cette observation, non en ma qualité de Ministre des affaires étrangères du Pakistan, ni même en tant que simple adhérent d'une cause, mais en m'inspirant uniquement de mon désir ardent de voir, par les efforts de l'Organisation des Nations Unies, la paix s'établir le plus tôt possible dans ces régions éprouvées, et aussi dans les autres régions où sévissent actuellement des troubles.

Comme le Président le sait, j'ai demandé qu'on me fournisse l'occasion de saisir le Conseil de sécurité, avant de rentrer au Pakistan, de certains aspects d'autres questions litigieuses entre l'Inde et le Pakistan et qui n'ont pas encore été portées à l'attention du Conseil de sécurité; cela permettra au Conseil de sécurité, après avoir entendu le représentant de l'Inde, d'aborder l'examen des mesures qu'il pourrait juger nécessaires pour le règlement de ces questions.

Comme vous ne l'ignorez pas, outre la question du Cachemire, trois questions ont été portées devant le Conseil de sécurité au nom du Pakistan; elles sont exposées dans les documents joints à la lettre que j'ai adressée le 15 janvier au Secrétaire général [*document S/646*]. La première concerne le rattachement à l'Inde ou au Pakistan du Junagadh et d'autres Etats du Kathiawar. Les deux autres Etats que le problème intéresse particulièrement sont le Manavadar et le Mangrol. La deuxième question est celle du génocide, et la troisième se pose du fait que le Gouvernement de l'Inde n'a pas respecté les engagements qu'il a contractés à l'égard du Pakistan ni les accords qu'il a conclus avec ce pays à la suite du partage.

In order to dispose of as many comparatively non-controversial matters as possible, I would, with permission, deal first with this third question, namely, the non-implementation of agreements. In paragraph 26 of part III of document S/646, three matters are set out:

"1. Division of military stores;

"2. Division of cash balances;

"3. Interference with the Reserve Bank so as to destroy the monetary and currency fabric of Pakistan."

With regard to the third of these items, the Government of Pakistan is setting up its own State Bank with effect from 1 July 1948, and that being so, I do not think that any useful purpose would be served by reviving before the Security Council a controversy which has ceased to be of any practical significance today. I have no desire merely to blame the Government of India for what may have been done in the past, so that that matter may be regarded as adjusted, or as no longer being a live issue.

With regard to the division of cash balances, out of the 550 million rupees which were due to Pakistan at the time when this matter was brought to the notice of the Security Council by Pakistan—which payment was then being wrongfully withheld—500 million rupees have since been paid, leaving only 50 million rupees which India has again wrongfully, from our point of view, withheld as an advance adjustment of certain claims by her against Pakistan. We do not accept that action as correct, but the amount involved is so small, and in any case the question is one of adjustment at some date or other which may soon be reached, that with reference to this question also I have no desire to trouble the Security Council this morning. It, too, may be considered as a matter which is no longer of any practical significance, so that under this heading of non-implementation of agreements, the Security Council is left to deal with one question only: the division of military stores.

Paragraph 27, part III of document S/646, to which I have already drawn attention, reads:

"To supervise the division of armed forces and military stores, a Joint Defence Council was set up consisting of Lord Mountbatten, Governor-General of India, as Chairman; representatives of the two successor authorities, India and Pakistan; and Field-Marshal Auchinleck, the Supreme Commander, as impartial authority to implement the decisions of the Joint Defence Council. It was estimated that the Supreme Commander would be able to complete his task by 31 March 1948. Within a very short time of the setting up of the Supreme Command, India created so hostile an atmosphere in Delhi that the Supreme Commander found it impossible to discharge his responsibilities and was forced to recommend the abolition of his headquarters

Afin d'en finir avec le plus grand nombre possible de questions prêtant relativement peu à controverse, je voudrais, si vous le permettez, examiner en premier lieu la troisième question, celle de la non-application des accords. Le paragraphe 26 de la troisième partie du document S/646 mentionne les trois points suivants:

"1. Partage des approvisionnements militaires;

"2. Partage des réserves monétaires;

"3. Intervention auprès de la *Reserve Bank* pour détruire l'équilibre financier de l'édifice monétaire du Pakistan."

En ce qui concerne ce troisième point, le Gouvernement du Pakistan est en train d'établir sa propre banque d'Etat qui commencera ses opérations le 1er juillet 1948. Je n'estime donc pas utile de rouvrir devant le Conseil de sécurité une discussion qui, pratiquement, n'a plus d'importance aujourd'hui. Je n'ai pas l'intention de reprocher au Gouvernement de l'Inde ce qui a eu lieu dans le passé: la question peut être considérée comme réglée ou comme classée.

Au sujet du partage des réserves monétaires, sur les 550 millions de roupies qui étaient dues au Pakistan au moment où nous avons porté cette question à la connaissance du Conseil de sécurité, et dont le paiement était alors indûment refusé, 500 millions ont, depuis lors, été versés; il ne reste donc plus que 50 millions de roupies que l'Inde s'abstient de nouveau de payer sans raison valable, en considérant — à tort, estimons-nous — cette somme comme un règlement anticipé de certaines réclamations qu'elle a formulées contre le Pakistan. Nous estimons que cette façon d'agir n'est pas justifiée. Toutefois, la somme en question est si peu élevée que je n'ai pas l'intention d'importuner le Conseil aujourd'hui avec cette question; de toute manière, il s'agit d'un ajustement qui sera effectué un jour ou l'autre, peut-être sous peu. Cette question peut donc, elle aussi, être considérée comme n'ayant pratiquement plus d'importance, si bien que, en ce qui concerne la non-application des accords, le Conseil de tutelle n'a plus à étudier qu'une seule question: le partage des approvisionnements militaires.

Le paragraphe 27 de la troisième partie du document S/646 dont j'ai déjà parlé, déclare:

"Pour surveiller la répartition des forces armées et le partage du matériel militaire, un Conseil de défense mixte a été créé. Ce Conseil se compose de Lord Mountbatten, gouverneur général de l'Inde, Président, et des représentants des deux Gouvernements successeurs, l'Inde et le Pakistan, ainsi que du Field-Marshal Auchinleck, commandant suprême et autorité impartiale chargée d'appliquer les décisions du Conseil de défense mixte. On avait estimé que le commandant suprême serait en mesure d'achever sa tâche le 31 mars 1948; mais, peu de temps après l'institution du commandement suprême, l'Inde a créé à Delhi une atmosphère tellement hostile que le commandant suprême s'est trouvé dans l'impossibilité de s'acquitter de cette mission et a été

long before he had completed his task. In spite of the protests of Pakistan, the Government of India succeeded in doing away with this impartial organization which could have ensured equitable distribution of the stores and proper reorganization of the armed forces. The India Government pledged their word at the time that Pakistan would get its due share of military stores"—within a short period—"These assurances were supported by Lord Mountbatten who, at a meeting of the Joint Defence Council held on 8 November, stated that 'he believed that in view of the unanimous endorsement given by the Indian Cabinet to the pledge that India would deliver to Pakistan the latter's full share of stores, Pakistan's principal objection had been met.' This pledge, like other similar pledges of the India Government, has not been honoured and the slight trickle of military stores to Pakistan shows signs of stopping altogether."

That was the position set out in the document of 15 January 1948. The delivery of military stores due to Pakistan from India is still in a most unsatisfactory condition. The exceedingly slow rate of this delivery may be judged from the fact that of 165,000 tons of ordnance stores due to Pakistan from India, only 4,703 tons had been delivered by 31 March 1948, leaving a balance of over 160,000 tons still to be delivered.

In engineering and canteen stores, the proportion delivered is somewhat higher, but the really vital stores for the efficiency and usefulness of an army are ordnance stores, and so far as those are concerned, over a period of seven-and-a-half months, less than three per cent of the stores due have so far been delivered. The delivery of telegraph stores is also proceeding very slowly and, according to a telegram dated 17 April, the Prime Minister of Pakistan has been forced to draw the attention of the Prime Minister of India to this fact. Despite repeated representations by the Pakistan Post and Telegraph Department and the appointment of a special staff to attend to this work, stores valued at less than one million rupees have been released out of stores worth 11 million rupees due to Pakistan. That is less than approximately nine per cent. Of this small amount of released stores, only one-third have actually been received. No laboratory equipment, testing equipment, carrier terminals and repeaters have so far been released by India despite the repetition of the protest.

Similarly, no copies of workshop specifications and drawings have so far been supplied. From this brief account, the Security Council will realize that Pakistan has been placed under a very serious handicap by the non-delivery of these stores. Neither its military services nor its

contraint de préconiser la suppression de son quartier général bien avant d'avoir achevé sa tâche. En dépit des protestations du Pakistan, le Gouvernement de l'Inde a réussi à éliminer cette organisation impartiale qui aurait pu assurer une répartition équitable des approvisionnements et une réorganisation appropriée des forces armées. Le Gouvernement de l'Inde avait à l'époque donné sa parole d'honneur que le Pakistan aurait la part du matériel militaire qui lui revenait. Ces assurances avaient été appuyées par Lord Mountbatten qui, à une réunion du Conseil de défense mixte, tenue le 8 novembre, avait déclaré qu'il "croyait que, en raison de l'appui unanime donné par le Cabinet de l'Inde à l'engagement en vertu duquel l'Inde livrerait au Pakistan sa part intégrale du matériel en cause, la principale objection soulevée par ce pays se trouvait éliminée". Cet engagement, comme d'autres engagements analogues du Gouvernement de l'Inde, n'a pas été tenu et les faibles livraisons de matériel militaire au Pakistan semblent devoir s'arrêter complètement."

Voilà la situation qu'expose le document daté du 15 janvier 1948. Les livraisons, par l'Inde, des approvisionnements militaires qui reviennent au Pakistan en sont encore à un stade fort peu satisfaisant. On peut se rendre compte du rythme extrêmement lent de ces livraisons par le fait que, sur les 165.000 tonnes de matériel lourd que l'Inde doit livrer au Pakistan, 4.703 tonnes seulement ont été livrées au 31 mars 1948, 160.000 tonnes restant ainsi encore à livrer.

En ce qui concerne le matériel du génie et l'équipement de cantine, la quantité livrée est relativement plus élevée, mais le matériel réellement indispensable pour qu'une armée soit efficace et utile est l'armement et, dans ce dernier cas, la livraison effectuée pendant une période de sept mois et demi est inférieure à 3 pour 100 de la quantité à livrer. La livraison de matériel du service des transmissions est aussi très lente et, selon un télégramme en date du 17 avril, le Premier Ministre du Pakistan s'est vu dans l'obligation d'appeler l'attention du Premier Ministre de l'Inde sur ce fait. Malgré les représentations réitérées du Ministère des postes et télégraphes du Pakistan, et la désignation d'un personnel spécial à cet effet, l'Inde n'a livré du matériel que pour une valeur inférieure à un million de roupies sur une valeur de 11 millions qui doit revenir au Pakistan. La proportion est, dans l'ensemble, inférieure à 9 pour 100. Le Pakistan n'a reçu, en fait, qu'un tiers de cette faible quantité de matériel. Malgré une nouvelle protestation, l'Inde n'a libéré ni matériel de laboratoire, ni matériel d'expérimentation, ni charbons, ni amplificateurs.

De même, il n'a été fourni, jusqu'à présent, aucune copie de schémas d'installation d'ateliers. Le Conseil de sécurité peut se rendre compte, d'après ce bref exposé, que la non-livraison de ces approvisionnements a mis le Pakistan dans une situation très difficile. En l'absence de ce

telegraph services can be maintained at any adequate level in the absence of the delivery of these stores. There is no denial, I believe, on the part of India that these stores are due to Pakistan and ought to be delivered at as early a date as possible.

For some time the excuse put forward was the lack of and disruption in communications. Fortunately, those considerations do not continue to apply, at least not in the same degree. But unfortunately, no eagerness has been noticed on the part of India to fulfil these obligations, and this is a matter which is causing a good deal of irritation and friction, and which continues to produce bad feeling, between the two Governments. In respect of this matter, what is desired is—and one way of dealing with the matter may be—that the Commission that has been set up, since it was clearly envisaged that it might be charged with other duties in addition to the settling of the question of Jammu and Kashmir, might be charged with the duty of supervising the implementation of the agreements between India and Pakistan to which attention has been drawn, so that, under the supervision of an international authority, this matter can be amicably adjusted and settled. I trust that there will be no objection on behalf of India to this suggestion.

I shall now refer to the question of Junagadh, Manavadar, and Mangrol. This question has actually been submitted to the consideration of the Security Council in speeches made by me, and on behalf of India by Mr. Vellodi and Mr. Gopalaswami Ayyangar, so that the Council is in possession of its principal features. The outstanding feature is that these States acceded to Pakistan; subsequently, they have been occupied by the armed forces of India and, since that occupation, it has been announced that a plebiscite has been held the result of which shows that an overwhelming majority of the peoples of these States are desirous of acceding to India.

The Security Council is aware that, before this alleged plebiscite was held, protests were made on behalf of Pakistan, and a request was made that the plebiscite be postponed. The request was conveyed, through the then President of the Security Council, to the Chairman of the Indian delegation, and he himself not only promised to convey the request to his Government, but expressed the view that there should be no difficulty in complying with that request. The request was not actually complied with but, on a later occasion, the representative of India stated that the Government of India would be quite willing to carry out an impartial plebiscite in these States regarding the question of accession. That being so, without going at this stage into unnecessary details, the question to be dealt with in connexion with Junagadh, Manavadar, Mangrol, and other States of Kathiawar which lawfully acceded to Pakistan but have since been forcibly occupied by India, is the settling of conditions under which a plebiscite could and may be held.

matériel, ni son armée, ni ses services télégraphiques ne peuvent fonctionner de manière satisfaisante. Je ne crois pas que l'Inde conteste que ce matériel revient au Pakistan et doit être livré aussitôt que possible.

Pendant un certain temps, le prétexte a été le manque ou la désorganisation des moyens de communications. Fort heureusement, on ne peut plus invoquer ces raisons, tout au moins au même degré. Malheureusement, l'Inde n'a montré aucun empressement à respecter ses engagements, et cette situation provoque des frictions et un état de forte tension entre les deux Gouvernements. A ce propos, il a été proposé que la Commission nouvellement créée soit chargée de surveiller la mise en application des accords mentionnés entre l'Inde et le Pakistan; en effet, il a été clairement indiqué que, outre le règlement de la question de Jammu et Cachemire, cette Commission pourrait être chargée d'autres tâches. Ainsi ce problème pourrait être réglé à l'amiable sous la surveillance d'une autorité internationale. Je suis convaincu que cette proposition ne soulèvera aucune objection de la part de l'Inde.

J'en viens maintenant à la question du Junagadh, du Manavadar et du Mangrol. Moi-même et, au nom de l'Inde, MM. Vellodi et Gopalaswami Ayyangar, avons soumis cette question au Conseil, qui en connaît déjà les aspects principaux. Le fait principal est que ces Etats se sont rattachés au Pakistan; ils ont été par la suite occupés par des forces armées de l'Inde; après cette occupation, on a annoncé qu'un plébiscite avait eu lieu et qu'une écrasante majorité de la population de ces Etats s'était prononcée pour le rattachement à l'Inde.

Le Conseil de sécurité sait que, avant ce prétendu plébiscite, le Pakistan avait protesté et avait demandé que le plébiscite soit ajourné. Cette demande a été transmise au Président de la délégation de l'Inde par le Président du Conseil de sécurité qui était alors en fonctions; non seulement le Président de cette délégation promit de transmettre cette demande à son Gouvernement, mais encore il exprima l'avis qu'il n'y aurait aucune difficulté à donner suite à cette demande. En fait, il n'a pas été fait droit à cette requête, mais le représentant de l'Inde a déclaré par la suite que le Gouvernement de son pays serait tout à fait en faveur d'un plébiscite impartial dans ces Etats sur la question du rattachement. En ce qui concerne le Junagadh, le Manavadar et le Mangrol, et d'autres Etats du Kathiawar qui se sont légalement rattachés au Pakistan mais se sont vus contraints de subir l'occupation de l'Inde, il s'agit donc, sans entrer, au point où nous en sommes actuellement, dans des détails inutiles, de fixer les conditions dans lesquelles un plébiscite devrait et pourrait être organisé.

In this connexion the Pakistan delegation addressed to the then President of the Security Council, on 26 April, a communication containing the outline of a settlement of this problem. This brief document recommended:

"1. That the Government of India should withdraw their forces from these States and restore the administration to their lawful rulers.

"2. That the Government of Pakistan should agree that a nominee of the Secretary-General of the United Nations be appointed to be the administrator of these States."

I might explain that that means not merely an administrator for the purpose of the plebiscite, but an administrator to take the place of the present administrator appointed by the Governor of India; that is, he would be responsible for the complete administration, including the administration of the plebiscite.

"3. That the Government of Pakistan should agree that the administrator acting as an officer of the States shall be in charge of the entire administration of the States and shall have all powers necessary for holding a fair and impartial plebiscite under the supervision of the United Nations Commission to decide whether these States are to accede to India or to Pakistan.

"4. That the Government of Pakistan should, at the request of the administrator, make available such forces as the latter may require for the performance of his functions.

"5. That the system of safeguards adopted in the case of Kashmir for ensuring a free and impartial plebiscite should be applied to these States with suitable modifications arising from the fact that these States, although at present in the unlawful occupation of India, are constitutionally in accession with Pakistan. In particular, all citizens of these States who have left them on account of disturbances, should be restored to their homes, lands and properties, and should be free to exercise their rights as citizens of the States.

"6. That the Government of India should agree to pay compensation for losses and damage caused by the unlawful actions and activities of the military forces, civil and administrative officers, and nationals of the Indian Union in these States."

It will be appreciated that this is, *mutatis mutandis,* the scheme the Security Council adopted with reference to Kashmir, except that the Commission, as well as the administrator, are proposed to be given the widest possible powers. Pakistan seeks to make no reservations in respect of its powers, such as have been made in respect to the powers of the Commission and the Plebiscite Administrator in the case of Kashmir,

A ce propos, la délégation du Pakistan a adressé, le 26 avril, au Président du Conseil de sécurité alors en fonctions, une communication exposant un projet de règlement de cette question. Ce court document recommande ce qui suit:

"1. Le Gouvernement de l'Inde retirera ses troupes de ces Etats et remettra l'administration aux mains de leurs souverains légitimes.

"2. Le Gouvernement du Pakistan approuvera la désignation par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de la personne qui sera chargée d'assurer les fonctions d'administrateur de ces Etats."

Je me permets de préciser qu'il ne s'agit pas simplement d'un administrateur chargé de surveiller le plébiscite, mais d'un administrateur devant remplacer celui qui a été nommé par le gouverneur de l'Inde et qui est en fonctions actuellement; c'est-à-dire qu'il sera chargé de toute l'administration, y compris celle du plébiscite.

"3. Le Gouvernement du Pakistan acceptera que l'administrateur, agissant en qualité de haut fonctionnaire des Etats, soit chargé de toute l'administration de ces Etats et ait tous les pouvoirs nécessaires pour faire procéder, sous la surveillance de la Commission de l'Organisation des Nations Unies, à un plébiscite juste et impartial, qui décidera si lesdits Etats se rattacheront à l'Inde ou au Pakistan.

"4. Le Gouvernement du Pakistan devra mettre à la disposition de l'administrateur, sur sa demande, les forces armées que celui-ci jugera nécessaires à l'accomplissement de ses fonctions.

"5. Le système de garanties adopté dans le cas du Cachemire pour assurer la liberté et l'impartialité du plébiscite sera appliqué dans ces Etats, avec les modifications rendues nécessaires par le fait que ces Etats se sont constitutionnellement rattachés au Pakistan, bien qu'ils se trouvent actuellement indûment occupés par les troupes de l'Inde; et, notamment, tous les citoyens desdits Etats qui en sont partis par suite des troubles devront être réinstallés dans leurs foyers, remis en possession de leurs terres et de leurs biens, et mis à même d'exercer librement leurs droits de citoyen.

"6. Le Gouvernement de l'Inde devra s'engager à compenser les pertes ou les dommages causés dans lesdits Etats par suite des agissements illégaux des forces armées, des civils, des fonctionnaires et des ressortissants de l'Union indienne."

On remarquera que c'est là, *mutatis mutandis,* le projet qu'avait adopté le Conseil de sécurité en ce qui concerne le Cachemire, si ce n'est que l'on prévoit pour la Commission, aussi bien que pour l'administrateur, des pouvoirs aussi étendus que possible. Le Pakistan ne cherche pas à formuler au sujet de ces pouvoirs des réserves du genre de celles qui ont été formulées au sujet des pouvoirs de la Commission et de l'administrateur

or such as have been sought by the Government of India in this case.

In this connexion, I may draw the attention of the Security Council to two communications received, the first from the private secretary to the ruler of Manavadar, and the second from the Diwan of Mangrol. The first, dated 5 April and addressed to the Secretary of the Ministry of Foreign Affairs, Karachi, reads as follows:

"I write to say that after the illegal occupation of Manavadar by India, the Muslims there were terrorized by Indian armed troops and many of them rushed to Karachi, leaving their homes and hearths. Some of the Muslims recently returned to Manavadar, while others went to Veraval"—a port in Junagadh—"but it is reported that they were not allowed to enter the territory of Manavadar by the authorities there. I have to request you to move this matter with the Government of India so that the Muslims returning to Manavadar will not be harassed.

"I have also received information that the Muslims of Manavadar were forced by the authorities to send a cabled message to the United Nations Security Council, Lake Success, that the situation in Manavadar is peaceful and normal and that Muslims are not terrorized and harassed. Those who refused to sign this message were harassed by the authorities. I may also say that Muslims are still terrorized in Manavadar and they are threatened that if they go to Pakistan, their properties will be confiscated. The Begum Saheba of Manavadar"—that is to say, the wife of the ruler—"desires me to request you to do something effective to secure the freedom of the ruler of Manavadar. I shall be grateful if you would kindly let me know whether anything has been done in the matter."

The second letter, as I have said, is from the Diwan of Mangrol, dated 22 April, and is addressed to me here. It says:

"The following telegram was sent to the Honourable Pandit Jawaharlal Nehru and the Honourable Sirdar Vallabhbhai Patel on March 8, 1948:

" 'Sheikh Sahib of Mangrol's' " — meaning again the ruler of Mangrol—" 'simple imprisonment at Porbandar changed to rigorous. Neither allowed to stir out of his room nor hear any news. Cannot see visitors or even his family members. Stipends to ruling family for maintenance discontinued. If you hate communalism and believe in non-violence, why this barbarous treatment under your Premiership, for the only crime that he is a Muslim who wanted accession to Pakistan? Kindly accord him treatment at least humane.'

" 'President, Mangrol Refugees' "

du plébiscite dans le cas du Cachemire, ou du genre de celles qui ont été formulées par le Gouvernement de l'Inde dans le cas présent.

A ce propos, je voudrais attirer l'attention du Conseil de sécurité sur deux communications émanant, l'une, du chef de Cabinet du souverain du Manavadar et l'autre, du *diwan* du Mangrol. La première est datée du 5 avril et adressée au Secrétaire général du Ministère des affaires étrangères à Karachi. Elle se lit comme suit:

"Après l'occupation illégale du Manavadar par l'Inde, la population musulmane locale a été terrorisée par les troupes hindoues et nombre de Musulmans, abandonnant leurs foyers, ont fui à Karachi. Certains d'entre eux sont récemment rentrés au Manavadar, tandis que d'autres se rendaient à Veraval" — c'est un port du Junagadh — "mais on signale que les autorités ne les ont pas autorisés à pénétrer sur le territoire du Manavadar. Je dois vous demander de soulever cette question auprès du Gouvernement de l'Inde pour que les Musulmans qui retournent au Manavadar ne soient pas molestés.

"J'ai reçu également des informations selon lesquelles les Musulmans du Manavadar ont été obligés par les autorités d'adresser au Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies, à Lake Success, un télégramme déclarant que la situation à Manavadar est calme et normale, et que les Musulmans ne sont pas terrorisés ni molestés. Ceux qui ont refusé de signer ce message ont été poursuivis par les autorités. Je puis ajouter que les Musulmans continuent à être terrorisés au Manavadar et qu'ils sont menacés de voir leurs biens confisqués s'ils se rendent au Pakistan. La begum saheba du Manavadar" — c'est-à-dire l'épouse du souverain — "m'a chargé de vous demander de prendre des dispositions pour faire libérer le souverain du Manavadar. Je vous serais très reconnaissant de vouloir bien me faire savoir si des dispositions ont été prises à cet effet."

La seconde lettre, comme je l'ai indiqué, vient du *diwan* du Mangrol; elle est datée du 22 avril, et m'est adressée ici. En voici le texte:

"Le télégramme suivant a été adressé à l'Honorable Pandit Jawaharlal Nehru et à l'Honorable Sirdar Vallabhbhai Patel, le 8 mars 1948:

"Le cheik sahib du Mangrol" — c'est-à-dire le souverain du Mangrol — "qui était aux arrêts simples à Porbandar, est maintenant aux arrêts de rigueur. Ne peut ni quitter sa chambre, ni recevoir aucune nouvelle. Ne peut recevoir de visites, même des membres de sa famille. La famille du souverain ne reçoit plus de fonds pour subvenir à ses besoins. Si vous détestez les luttes intestines et croyez en la non-violence, pourquoi ce traitement barbare appliqué, sous votre autorité, pour le seul crime d'être un Musulman qui a voulu le rattachement au Pakistan? Veuillez lui accorder au moins un traitement humain."

"Le Président des réfugiés du Mangrol"

The letter continues:

"I am sorry to tell you that neither was any reply received nor had it any effect to change the attitude of the Government of India. Sheikh Sahib is no longer a guest of the Indian Dominion. He was taken prisoner on 1 November 1947 and was subsequently removed to Porbandar. Now he is confined to a house strictly guarded by the Indian military. Incarcerating a Muslim ruling prince for no other reason than that of accession is a clear sign of communal antagonism tantamount to breach of international law. If India, after victimizing and maltreating the ruling princes of Manavadar and Mangrol behind the bars for a protracted period of six months to coerce their surrender to the forcible demand of India to accede to India, poses at Lake Success to be the host of these princes, such a pose ill becomes India. Nevertheless, the Sheikh Sahib is still resisting and patiently undergoing the grim ordeal. Now the hour of his trial is knocking at the door of the Security Council. He is anxiously awaiting the result of the discussions at Lake Success, which perhaps might be prolonged for an indefinite period. I request you, therefore, to kindly move the members of the Security Council to exert influence on the Indian delegation to secure, at least at this stage, the Sheikh Sahib's release until the matter is finally decided."

I have drawn the attention of the Security Council to these two communications in connexion with the suggestion which has been put forward by us that the very first step to be taken, after the withdrawal of India's armed forces from the States, is to restore the lawful rulers to their due position in these States.

It may be urged that since the division of India into the Dominion of India and the Dominion of Pakistan, a great change has taken place in the status of the rulers of Indian States which are in accession to the Dominion of India. That, no doubt, is a matter dependent upon accession to one side or the other. Assuming that these States ultimately decide to accede to India, there will be nothing to stop these rulers or their people from aligning themselves, in the scheme of the future administration of the Indian States, in the same manner as the remaining States have done. What I want to emphasize and to make clear is that the demand for the restoration of these rulers does not mean that they must necessarily thereafter, whatever the result of the plebiscite may be, continue in the autocratic position in which they were up to 15 August 1947. They will have to take their chance with the rest, and their position will no doubt correspond to the position of the other rulers. But that they are entitled to be restored to the position of rulers, to whatever the insignia of that position might now be reduced, is a matter which admits, I trust, of no controversy; and, as an immediate step, even before a

La lettre poursuit:

"J'ai le regret de vous dire que ce télégramme n'a pas reçu de réponse et qu'il n'a apporté aucun changement à l'attitude du Gouvernement de l'Inde. Le cheik sahib n'est plus l'hôte du Dominion de l'Inde. Il a été arrêté le ler novembre 1947 et transféré plus tard à Porbandar. Il se trouve maintenant enfermé dans une maison sévèrement gardée par des soldats hindous. Le fait d'incarcérer un prince régnant musulman pour la seule raison qu'il a voulu l'accession au Pakistan est une manifestation évidente d'hostilité à l'égard d'une communauté et équivaut à une violation du droit international. L'Inde, qui a maltraité les princes régnants du Manavadar et du Mangrol en les emprisonnant pendant six mois pour les contraindre à accepter l'accession à l'Inde, exigée par ce pays, vient déclarer à Lake Success qu'elle accorde l'hospitalité à ces princes. Cette attitude ne lui convient guère. Néanmoins, le cheik sahib continue de résister et il supporte patiemment cette cruelle épreuve. Maintenant, son sort est entre les mains du Conseil de sécurité. Il attend anxieusement le résultat des délibérations du Conseil, qui pourraient peut-être se prolonger indéfiniment. Je vous demande donc de bien vouloir inciter les membres du Conseil de sécurité à exercer leur influence sur la délégation de l'Inde pour obtenir — mieux vaut tard que jamais — la libération du cheik sahib, en attendant que la question soit finalement tranchée."

Si j'ai porté ces deux communications à la connaissance du Conseil, c'est pour appuyer la proposition que nous avons formulée, et selon laquelle la première mesure à prendre, après le retrait des troupes hindoues de ces Etats, est de rétablir les souverains légitimes à la place qui est la leur.

On nous dira peut-être que, depuis la division de l'Inde en Dominion de l'Inde et Dominion du Pakistan, la situation des souverains des Etats indiens qui se sont rattachés au Dominion de l'Inde s'est grandement modifiée. Il s'agit là, évidemment, d'une question dont la solution est différente selon qu'un Etat se rattache à l'un ou à l'autre des Dominions. Au cas où ces Etats décideraient finalement de se rattacher à l'Inde, rien n'empêchera alors ces souverains ou leurs peuples de se conformer au cadre de la future administration des Etats indiens, comme l'ont fait les autres Etats. Mais je tiens à indiquer clairement et à souligner que la restauration de ces souverains ne signifie pas qu'ils conserveront nécessairement par la suite, quel que puisse être le résultat du plébiscite, les pouvoirs absolus qu'ils ont exercés jusqu'au 15 août 1947. Il leur faudra accepter leur sort et leur situation correspondra certainement à celle des autres souverains. Mais je crois qu'on ne saurait contester qu'ils ont le droit d'être rétablis à leur place, quelque réduites que puissent être maintenant les marques extérieures de leur autorité. Je tenais, sans attendre même qu'une résolution soit adoptée, à transmettre, par l'intermédiaire du Conseil de sécurité,

resolution is passed here, I would, through the Security Council, convey the suggestion and the request of these people who have addressed these letters to us, to the effect that these two unfortunate rulers should be released, set at liberty, and restored to the ordinary, normal life of a free, respectable person. That concludes my submission on the question of these States.

That brings me to the second question: genocide. Though this matter has not yet formally been moved and discussed in the Security Council, a good deal of the material upon which my submission is to be based had, of necessity, to be placed before the Council in my very first submission to it, in order to furnish the Council with the background of the unfortunate events that had occurred across the borders of East and West Punjab, out of which the situation in Kashmir had directly arisen [*228th and 229th meetings*].

That material was placed before the Security Council in order to enable it to appreciate the Kashmir problem against its proper background. However, the material is there and therefore it is unnecessary to go over the gruesome details again, as I have no doubt that the representatives will be able to revive and refresh their memories with regard to this matter by a perusal of that portion of the record which relates to it. But I shall try, briefly, to sum up the matter today, so that the Security Council receives a view of the principal aspects of the problem, and of what is required to be done with regard to it.

Since I addressed the Security Council on this matter, I have received certain authentic documents dealing with these matters issued by the West Punjab Government as government publications. I regret that I do not have enough copies here to supply every member of the Council, but I shall be able to supply at least three copies to the Secretariat for such use as the members of the Council might wish to make of them.

The first of these booklets is called *Note on the Sikh Plan*. It will contribute towards shortening my submission to the Security Council if I read aloud certain brief portions from this booklet. The first, second and last paragraphs of the foreword will show what these booklets contain. These paragraphs read as follows:

"In the year 1947, between half a million and one million Muslims—men, women and children—were murdered in the Punjab and Kashmir State by Hindus and Sikhs. Some were murdered in Delhi and the other parts of India. Five million of those who escaped these genocidal massacres were chased out of their homes; dispossessed of their lands, their household goods, their ploughs, and their cattle, they found refuge in Pakistan.

la requête de ceux qui nous ont adressé ces lettres, demandant que ces deux souverains infortunés soient remis en liberté et rendus à la vie normale qui est celle de toute personne libre et honorable. J'en ai terminé avec la question de ces Etats.

J'en viens maintenant à la seconde question, celle du génocide. Le Conseil n'a pas encore été officiellement saisi de cette affaire et n'en a pas abordé la discussion. Toutefois, une bonne partie de la documentation sur laquelle repose mon exposé devait nécessairement être communiquée au Conseil de sécurité lors de ma toute première intervention, afin que le Conseil pût prendre connaissance du cadre dans lequel viennent s'insérer les regrettables événements qui se sont produits aux frontières de l'est et de l'ouest du Pendjab et d'où découle directement la situation qui existe dans le Cachemire [*228ème et 229ème séances*].

Cette documentation a été présentée au Conseil de sécurité afin de lui permettre de considérer le problème du Cachemire sous son véritable jour. Cette documentation est là, il est donc inutile de revenir sur ces détails affreux. Je suis certain que les membres du Conseil pourront se rafraîchir la mémoire à ce sujet en consultant les comptes rendus correspondants. Mais je veux m'efforcer de faire aujourd'hui le résumé de la question afin de donner au Conseil de sécurité un aperçu des principaux aspects du problème et de ce qu'il faut faire pour le résoudre.

Depuis que j'ai exposé cette question au Conseil de sécurité, j'ai reçu certains documents. Ce sont des publications officielles du Gouvernement du Pendjab occidental. Je regrette de n'en avoir pas suffisamment pour que chacun des membres du Conseil puisse en recevoir un exemplaire, mais je pourrai en remettre au moins trois exemplaires au Secrétariat à toutes fins utiles.

Le premier de ces documents est intitulé: *Note on the Sikh Plan* (note sur le plan sikh). Je vais donner lecture de certains passages de ce document, ce qui me permettra d'abréger mon exposé. Le premier, le deuxième et le dernier alinéa de l'introduction indiqueront au Conseil la teneur de ces documents. Ces alinéas se lisent comme suit:

"Au cours de l'année 1947, entre un demi-million et un million de Musulmans, hommes, femmes et enfants, ont été massacrés dans les Etats du Pendjab et du Cachemire par des Hindous et des Sikhs. Certains ont été massacrés à Delhi et dans d'autres régions de l'Inde. Cinq millions de ceux qui ont échappé à ce véritable génocide ont été chassés de leurs foyers; dépossédés de leurs terres, de leurs biens ménagers, de leurs charrues et de leurs bêtes, ils se sont réfugiés au Pakistan.

"Most of this destruction took place in a few weeks. It was swift and widespread because it was planned. The manufacture and collection of arms had been going on for a long time. Two vast secret armies, the *Akal Fauj* of the Sikhs and the *RSSS*[1] of the Hindus, had been organized for it. Many Hindu and Sikh political leaders were at the back of it. So were many Hindus and Sikhs among the officials, the police and the army. So were the rulers of Sikh States in the Punjab, and the Maharajah of Kashmir."

The last paragraph reads as follows:

"These accounts have been prepared from authentic records and from the statements of eyewitnesses. They are, for the most part, purely factual. They contain no speculation and the minimum of comment."

The first two paragraphs of the *Note* itself are also important. They read as follows:

"This account of Sikh preparations on military, terrorist and aggressive lines is reconstructed from official records. These records were filed during a period when the government in power was either the Unionist Government in which Hindus and Sikhs participated or was directly under the control of the Governor of the Province under section 93 of the Government of India Act. In neither of these governments did the Muslim League have any share. Indeed, the Muslim League was emphatically and vigorously opposed to either government. The official machinery to which we owe the collation of these records and the collection of intelligence and information on which they are based was in no sense under the control of the Muslim League and, in fact, in many cases was the target of their disapproval and protest. The possibility that the official machinery was inspired by, or biased in favour of, the Muslim League, which is the party in power today in all parts of Pakistan, may therefore be reasonably ruled out.

"The ultimate goal which the Sikhs had set before them seems to have been the establishment of Sikh rule in the Punjab. Their preparations to this end were aimed directly and exclusively against the Muslims. Whether the Hindus, who formed the bigger minority in the Punjab, would ultimately have acquiesced in the fulfilment of Sikh ambitions at their expense is doubtful; but, for the time being they made common cause with the Sikhs. The activities and preparation of the two, therefore, run parallel to each other and even where active conspiracy between them is not evident, the fact that they regarded the Muslims as their common enemy created a mutual disposition towards

[1] *Rashtriya Swayam Sewak Sangh.*

"La plupart de ces destructions ont eu lieu au cours de quelques semaines. Elles ont pu être menées rapidement et sur une grande échelle parce qu'elles étaient préméditées. La fabrication et le rassemblement d'armes se poursuivaient depuis longtemps. Deux grandes armées secrètes, l'armée *Akal Fauj* des Sikhs et la *RSSS*[1] des Hindous, avaient été organisées à cette fin. Nombre de dirigeants politiques hindous et sikhs étaient à l'origine de ce mouvement. On y trouvait également beaucoup d'Hindous et de Sikhs de l'administration, de la police et de l'armée, et aussi les princes de plusieurs Etats sikhs du Pendjab et le maharadjah du Cachemire."

Le dernier alinéa se lit comme suit:

"Ces rapports ont été établis à partir de pièces authentiques et de déclarations de témoins oculaires; pour la plus grande partie, ce sont des énoncés de faits. Ils ne contiennent pas d'hypothèses et comportent le minimum de commentaires."

Les deux premiers alinéas de la *Note* elle-même sont également importants. Les voici:

"Ce récit des préparatifs des Sikhs pour organiser l'action militaire, la terreur et l'agression repose sur des documents officiels. Ces documents ont été établis pendant la période où le gouvernement au pouvoir était, soit le Gouvernement unioniste auquel participaient Hindous et Sikhs, soit un gouvernement directement soumis à l'autorité du gouverneur de la province, en vertu de la section 93 du *Government of India Act*. La Ligue musulmane n'a participé à aucun de ces gouvernements. Elle s'est même opposée énergiquement et catégoriquement à l'un et à l'autre de ces gouvernements. L'appareil administratif qui a réuni ces documents et groupé les renseignements sur lesquels ils reposent n'était, en aucune façon, sous l'autorité de la Ligue musulmane. Il s'est même souvent heurté à l'opposition et à la réprobation de la Ligue. On peut donc, à bon droit, écarter l'hypothèse selon laquelle l'appareil administratif recevait des directives de la Ligue musulmane ou lui était favorable; la Ligue musulmane est un parti qui est au pouvoir aujourd'hui dans le Pakistan tout entier.

"Le but final que les Sikhs s'étaient proposé semble avoir été d'établir l'autorité sikh dans le Pendjab. Leurs préparatifs étaient dirigés directement et exclusivement contre les Musulmans. Les Hindous — qui constituaient la plus nombreuse minorité du Pendjab — auraient-ils finalement accepté que les ambitions des Sikhs fussent satisfaites à leurs dépens? Il est permis d'en douter; mais ils firent momentanément cause commune avec les Sikhs. Les préparatifs et les agissements des deux communautés se sont donc déroulés parallèlement, et, là même où l'on n'a pas la preuve de connivence active entre elles, le fait qu'elles considéraient les Musulmans comme leur ennemi commun les incitait à collaborer, ce qui

[1] *Rashtriya Swayam Sewak Sangh.*

collaboration which virtually amounted to a conspiracy and led to concerted effort."

The concluding section may also be submitted to the Security Council. It reads as follows:

"Hindu-Sikh preparations on these lines continued throughout July and well into August, but by then the plan that had been maturing for months, and perhaps longer, had already begun to be translated into action. The manner in which the plan was implemented forms the subject of another note, but enough material has been given in the foregoing pages to leave little doubt of the existence of a plan. The facts presented above are based on official reports which, whatever their shortcomings, remain, comparatively speaking, the most reliable, authentic, the best informed and most carefully sifted body of evidence available on the subject of Sikh secret activities during the first half of 1947. These facts emerge from a mass of details which have been put down at some length and with the minimum of comment because in their accumulative effect they constitute overwhelming and incontrovertible evidence. It is clear from this evidence that, as part of the more ambitious irredentist dream of Sikh sovereignty, the immediate objectives of the plan were (*a*) extensive sabotage and destruction of Muslim life and property; and (*b*) the elimination, if possible, of Muslims from the Sikh belt along the eastern border of West Punjab.

"This plan was conceived by the Sikhs, though a section of the Hindus was not only aware of its general outlines and implications, but aided and abetted them at many points. The central figures of the conspiracy were Master Tara Singh, Giani Kartar Singh, Udham Singh Nagoke and other leaders of the Akali Party. The main lines of the preparations were: (*a*) the collection of funds; (*b*) the collection, manufacture and import of arms; (*c*) wide-spread and large-scale enlistment of Sikhs in private armies such as the *Akal Fauj* and the *Shahidi Jathas;* and (*d*) the development of a well-knit organization capable of swift murderous action according to a centralized plan.

"All sections of the Sikh community—the intelligentsia, religious and political leaders, ex-INA[2] men, peasants, teachers and students—were mobilized to perfect the plan and extensive, and in some cases elaborate, arrangements were taken in hand to train men both for staff work and for murder, looting and arson.

"The evidence presented in the foregoing pages as well as that contained in the appendices to this note places the responsibility for the plan unmistakably on the Sikh leaders (notably Master Tara Singh) who through these

[2] Indian National Army.

équivalait pratiquement à la connivence et donnait lieu à des efforts concertés."

La dernière section de ce document peut être également citée au Conseil. Elle se lit comme suit:

"Les préparatifs des Hindous et des Sikhs se sont poursuivis pendant tout le mois de juillet et une bonne partie du mois d'août, mais, à ce moment, le plan qu'on avait mûri pendant des mois et peut-être davantage, était déjà entré en application. La façon dont le plan a été réalisé fait l'objet d'une autre note, mais les pages précédentes offrent une documentation suffisante pour laisser subsister peu de doute sur l'existence d'un plan. Les faits présentés ci-dessus ressortent de rapports officiels qui, malgré leur insuffisance, constituent, toutes proportions gardées, le témoignage le plus digne de foi, le plus authentique et le plus soigneusement contrôlé qui existe au sujet des agissements secrets des Sikhs pendant le premier semestre de 1947. Ces faits ressortent d'une masse de détails qui ont été exposés longuement et avec un minimum de commentaires, parce qu'ils constituent, par leur accumulation même, un témoignage accablant et irréfutable. Il ressort clairement de ces témoignages que, dans le cadre des rêves les plus ambitieux du séparatisme sikh, les objectifs immédiats du plan étaient: *a*) sabotage et destruction généralisés dirigés contre la vie et les biens des Musulmans, et *b*) élimination, si possible, des Musulmans de la zone sikh s'étendant le long de la frontière est du Pendjab occidental.

"Ce plan a été conçu par les Sikhs, mais une partie de la population hindoue, non seulement n'en ignorait pas les grandes lignes et les conséquences, mais encore s'est rendue, à plusieurs occasions, complice des Sikhs. Les principaux personnages de la conspiration étaient le Maître Tara Singh, Giani Kartar Singh, Udham Singh Nagoke et d'autres dirigeants du parti akali. Les préparatifs comportaient notamment: *a*) la collecte de fonds; *b*) le groupement, la fabrication et l'importation d'armes; *c*) l'enrôlement massif des Sikhs dans des armées secrètes telles que l'*Akal Fauj* et le *Shahidi Jathas,* et *d*) la création d'une organisation solide et capable de mener une action rapide et meurtrière conformément à un plan central.

"Tous les éléments de la communauté sikh, l'élite intellectuelle, des dirigeants religieux et politiques, d'anciens membres de l'*INA*[2], des paysans, des instituteurs et des étudiants étaient mobilisés pour réaliser le plan, et des dispositions générales, parfois très détaillées, étaient prises pour entraîner les hommes, tant au travail d'état-major qu'au meurtre, à l'incendie et au pillage.

"Les témoignages présentés dans les pages précédentes et ceux qui figurent dans les annexes à cette note, font reposer sans aucun doute possible la responsabilité du plan sur les dirigeants sikhs (notamment le Maître Tara

[2] *Indian National Army* (armée nationale hindoue).

fateful months feverishly toured the Province penetrating to the remotest rural areas, preaching hatred and strife either openly or in the precincts of their *gurdawaras,*[3] and hysterically preparing and equipping their followers to the highest pitch, for the perpetration of the massacres that followed. It also makes it clear that the Sikh States no less than the Sikh leaders of British Punjab were active members of the conspiracy and that the militant section of the Hindus (in some cases inspired, guided and trained by Hindu apostles of violence in other provinces of India) helped their designs throughout by carrying on underground terrorist activity and by organizing useful information and intelligence."

Appendix 1 of the booklet called *The Sikhs in Action*, to which I shall draw attention, sets out 107 cases of massacre, arson and looting, in which the police and military, or one of them, took an active part, along with the Sikh raiders, in killing, looting and burning of property, and committing other outrages upon the Muslim population.

The second booklet is titled *RSSS in the Punjab*. The *RSSS* is a Hindu organization. On page 11 of that document the following is stated:

"The link between the Akalis and the *Rashtriya Swayam Sewak Sangh* became closer when Rai Bahadur Badri Das and Bakhshi Sir Tek Chand assured Master Tara Singh of the support of the *Sangh*, in combatting the threat of Muslim domination in the Punjab. Master Tara Singh reciprocated this gesture by issuing instructions to the *Akal Sena* that henceforth the two bodies were to collaborate with each other. From now onwards, the Muslim was the common enemy aimed at by both."

The two men referred to by name, Rai Bahadur Badri Das and Bakhshi Sir Tek Chand, occupy a very emine position among the Hindus in the Punjab. Rai Bahadur Badri Das was the leader of the Hindu Bar in the High Court; Bakhshi Sir Tek Chand is a retired judge of the same High Court.

As an illustration, pages 18 and 19 of the same document give some account of the preparations made by the *RSSS* with regard to its nefarious purposes. The following is stated:

"A Hindu, who was detained by the police and interrogated at Rawalpindi, confessed that he and his associates had been procuring arms from the North-West Frontier Province and had also manufactured bombs at Rawalpindi and Lahore."

This was before the partition took effect.

[3] Sikh places of worship.

Singh), qui, au cours de ces mois décisifs, ont parcouru en tous sens la province jusque dans les campagnes les plus reculées, prêchant la haine et la lutte, soit ouvertement, soit dans l'enceinte de leurs *gurdawaras* [3], excitant leurs partisans et les équipant jusqu'aux dents pour les massacres qui suivirent. Il ressort également de ce document que les Etats sikhs, comme les dirigeants sikhs du Pendjab britannique, participaient activement à la conspiration, et que la fraction militante des Hindous (dans certains cas, ils avaient été inspirés, guidés et entraînés dans d'autres provinces de l'Inde par des Hindous apôtres de la violence) secondait leurs desseins en menant dans l'ombre une campagne de terrorisme et en organisant de précieux services de renseignements et d'information."

L'annexe 1 de la brochure intitulée: *The Sikhs in action* (les Sikhs à l'œuvre), sur laquelle j'attirerai ultérieurement l'attention du Conseil, expose 107 cas de massacres, incendies et pillages auxquels la police et l'armée, ou l'une des deux, ont pris une part active aux côtés des bandits sikhs, tuant, pillant, brûlant et commettant d'autres atrocités contre la population musulmane.

La deuxième brochure est intitulée: *RSSS in the Punjab* (la *RSSS* au Pendjab). La *RSSS* est une organisation hindoue. A la page 11 de ce document, on lit ce qui suit:

"Le lien entre les Akalis et la *Rashtriya Swayam Sewak Sangh* se sont resserrés, lorsque Rai Bahadur Badri Das et Bakhshi Sir Tek Chand ont assuré le Maître Tara Singh de l'appui de la *Sangh* dans la lutte contre la menace de domination musulmane au Pendjab. Le Maître Tara Singh a répondu à ce geste en donnant l'ordre à l'*Akal Sena* de collaborer avec la *RSSS*. Désormais les Musulmans étaient l'ennemi commun contre lequel ces deux organisations allaient diriger leurs coups."

Les deux hommes mentionnés nommément, Rai Badahur Badri Das et Bakhshi Sir Tek Chand occupent une situation très élevée parmi les Hindous du Pendjab. Rai Bahadur Badri Das était le bâtonnier des avocats hindous à la Cour supérieure; Bakhshi Sir Tek Chand est un ancien juge à cette même Cour supérieure.

A titre d'exemple, les pages 18 et 19 du même document exposent certains préparatifs faits par la *RSSS* pour accomplir ses infâmes desseins. Je cite:

"Un Hindou, détenu par la police et interrogé à Rawalpindi, a avoué que lui-même et ses complices s'étaient procurés des armes dans la Province frontière du Nord-Ouest et avaient également fabriqué des bombes à Rawalpindi et à Lahore."

Ceci se passait avant l'entrée en vigueur du partage.

[3] Temples sikhs.

Then it goes on to state the following:

"He said that the arms and bombs procured were sent to Amritsar and Lahore for distribution to *Rashtriya Swayam Sewak Sangh* workers. He also confessed that among the persons who had obtained illicit fire-arms through him, was Captain A. N. Bali, Adviser to the Punjab National Bank, and that R. B. Badri Das of Lahore had visited Rawalpindi and had given 10,000 rupees to a local *Rashtriya Swayam Sewak Sangh* worker for the purchase of arms. According to him the method employed for smuggling arms was to pack them in boxes and to mark them as containing medicines. Mention was also made about the establishment of secret bomb manufacturing factories in the Patiala and Faridkot States. The two-*lakh*[4] fund, which was collected by Golwalkar during his tour, was probably used for the purchase of arms and for the manufacture of bombs. The Deputy Leader of the Congress Assembly party, now Prime Minister in the East Punjab, came to notice for giving a letter of introduction to a *Rashtriya Swayam Sewak Sangh* worker to Master Tara Singh for procuring bombs. After the March riots, the Congress influence amongst the masses began to wane and instead the *RSSS* and the Hindu *Mahasabha* became increasingly popular."

This document contains a very interesting circular drawn up by the *RSSS*, with the object of obtaining Hindu domination in certain parts of the Punjab, after the division should come into effect.

The third booklet is called *The Sikhs in Action*, and sets out what was actually done. This document, in appendix 1, contains the 107 cases of atrocities, and sets out the date, the time (where ascertainable), the place of occurrence, the nature of the atrocity committed, the personnel involved, and the name of the force or unit of the military or the police involved (if known), of the 107 cases where the rioters were supported in their activities of massacre and other atrocities by the troops and the police of the Indian States or of the Government of India. It also sets out, in the same form, an account of the atrocities committed. It draws attention, on page 28, to the fact that, "The most despicable feature of the East Punjab massacres was the active collaboration of the civil authorities, the police and the military, with the attackers and the looters," and sets out instances of it.

Now, with reference to this matter, Mr. Gopalaswami Ayyangar drew my attention—both outside the Security Council and, on one occasion, I believe, in the Council—to the fact that atrocities and massacres had also occurred in West Punjab against Sikhs and Hindus. That

[4] One *lakh* equals 100,000 rupees.

Le document poursuit dans les termes suivants:

"L'Hindou a déclaré que les armes et les bombes obtenues étaient envoyées à Amritsar et Lahore pour être distribuées aux agents de la *Rashtriya Swayam Sewak Sangh*. Il a également avoué que, au nombre des personnes auxquelles il avait procuré illégalement des armes à feu figure le capitaine A. N. Bali, conseiller de la Banque nationale du Pendjab, et que R. B. Badri Das, de Lahore, s'était rendu à Rawalpindi et avait donné 10.000 roupies à un agent local de la *Rashtriya Swayam Sewak Sangh* pour l'achat d'armes. Selon lui, la méthode employée pour introduire les armes en contrebande consiste à les placer dans des caisses dont l'étiquette indique qu'elles contiennent des médicaments. Il a également été question de l'installation d'usines secrètes pour la fabrication de bombes dans les Etats de Patiala et de Faridkot. Le fonds de deux *lacks*[4] de roupies constitué grâce aux collectes effectuées par Golwalkar au cours de sa tournée, a probablement servi à acheter des armes et à fabriquer des bombes. Le Vice-Président du parti du Congrès, qui est actuellement Premier Ministre du Pendjab oriental, s'est fait remarquer en donnant une lettre d'introduction auprès du Maître Tara Singh à un agent de la *Rashtriya Swayam Sewak Sangh* afin que ce dernier puisse obtenir des bombes. Depuis les émeutes de mars, l'influence du Congrès sur les masses a commencé à décroître, et la *RSSS* et la *Mahasabha* hindoue sont devenues de plus en plus populaires."

Ce document contient une circulaire très intéressante, établie par la *RSSS* en vue d'assurer la domination hindoue sur certaines parties du Pendjab après le partage.

La troisième brochure intitulée: *The Sikhs in Action* (les Sikhs à l'œuvre) expose ce qui s'est passé effectivement. Ce document, dans son annexe 1, expose 107 cas d'atrocités; il indique la date, l'heure (lorsqu'on a pu s'en assurer), le lieu, la nature de l'atrocité commise, les personnes impliquées, et le nom de l'unité militaire ou du corps de police impliqué (lorsqu'on les connaît) dans ces 107 cas où les émeutiers ont bénéficié de l'appui des troupes et de la police des Etats indiens ou du Gouvernement de l'Inde. Le document contient également, sous la même forme, un exposé des atrocités commises. Il attire, à la page 28, l'attention du lecteur sur le fait que "le trait le plus abject des massacres du Pendjab oriental est la collaboration active des autorités civiles, de la police et de l'armée avec les agresseurs et les pillards", et il donne des exemples de cette collaboration.

A ce sujet, M. Gopalaswami Ayyangar a attiré mon attention, en dehors du Conseil de sécurité, et aussi une fois, me semble-t-il, au Conseil même, sur le fait que, au Pendjab occidental, les Sikhs et les Hindous ont également été victimes d'atrocités et de massacres. C'est un

[4] Un *lack* vaut 100.000 roupies.

is a fact which we have neither tried to conceal nor to suppress when placing this matter before the Security Council or condemning it outside the Council. But there is this distinction to be drawn between what happened in West Punjab and what happened in East Punjab: in East Punjab the massacre of the Muslims, and the atrocities committed against them, were the result of a plan, of a conspiracy, which was systematically carried out. And it was only when this plan began to be put into operation, and the Muslim refugees from East Punjab carried their tales of horror into West Punjab, that the population there was provoked into committing similar deplorable acts and atrocities.

There was the further distinction that in West Punjab a wave of persecution of that kind would arise whenever a wave of refugees came in from East Punjab. There was no plan; there was no preparation; there was no conspiracy. Nevertheless, what occurred in West Punjab is, as I have always said, equally deplorable and equally to be condemned.

The point I wish to stress is this. I shall presently show that conditions continue within the Dominion of India which cause a great deal of anxiety with regard to the future security, the safeguarding of life and property, and the procuring of a normal existence for the 35 million to 40 million Muslim population of India. If similar conditions are alleged to exist in any part of Pakistan, or if it is even feared that they exist, we are equally willing that measures which are to be taken in respect of East Punjab and in the Dominion of India may be applied equally, wherever applicable, to West Punjab. We do not shirk any inquiry and we should welcome any kind of machinery that may be set up to supervise the settlement of the solution which may be arrived at.

In this booklet, *The Sikhs in Action*, I wish to draw attention to a passage on page 49.

"This is as accurate and comprehensive a picture of the situation in the West Punjab in the month of September as can be given in a few paragraphs. It does not present the Muslims as entirely innocent, but there are some features of this picture which sharply contrast with the general pattern of events in the East Punjab during the same period. Muslim excesses, apart from isolated stabbings and sporadic—comparatively minor—happenings, occurred in waves, each wave being caused by some provocation from the Sikhs, who were still residing in the West Punjab districts, or by news of some major atrocity in the East Punjab. Train and truck loads of Muslim corpses from across the border created reactions which it was not easy, either

fait que nous n'avons jamais essayé ni de dissimuler ni de nier lorsque nous avons soumis la question au Conseil de sécurité, et nous n'avons jamais cessé, en dehors du Conseil, de condamner ces excès. Toutefois, il y a une différence entre ce qui s'est passé au Pendjab occidental et ce qui s'est passé au Pendjab oriental: au Pendjab oriental, le massacre des Musulmans et les atrocités commises contre eux sont le résultat d'un plan, d'une conspiration; ils ont été commis d'une manière systématique. Or, ce n'est que lorsque ce plan a été mis à exécution, et que les réfugiés musulmans du Pendjab oriental sont venus raconter au Pendjab occidental les horreurs dont ils avaient été victimes, que la population a été incitée à commettre des actions déplorables et des atrocités analogues.

De plus, il y a encore une autre différence: au Pendjab occidental, une vague de persécutions de cet ordre s'est produite chaque fois qu'un flot de réfugiés est arrivé du Pendjab oriental. Il n'y avait pas de plan; il n'y avait pas de préparation; il n'y avait pas de conspiration. Néanmoins, ce qui s'est passé au Pendjab occidental, comme je l'ai toujours dit, est tout aussi déplorable et tout aussi condamnable.

Le point que je veux souligner est le suivant: je vais maintenant montrer qu'il règne dans le Dominion de l'Inde une situation qui est un motif de grave inquiétude pour la sécurité future, la sauvegarde de la vie et des biens des 35 à 40 millions de Musulmans de l'Inde et le droit de ces Musulmans à une vie normale. Si l'on prétend qu'une situation analogue existe dans une partie quelconque du Pakistan, si même l'on craint seulement qu'elle existe, nous sommes absolument disposés à ce que les mesures qui doivent être prises au Pendjab oriental et dans le Dominion de l'Inde soient également appliquées au Pendjab occidental, toutes les fois qu'elles y seront applicables. Nous n'avons peur d'aucune enquête et nous accueillerons favorablement toute organisation qui serait établie pour contrôler l'application des accords qui pourraient être conclus.

Je tiens à attirer l'attention du Conseil sur un passage qui figure à la page 49 de la brochure *The Sikhs in Action*.

"Cet exposé constitue un tableau aussi précis et aussi complet de la situation dans le Pendjab occidental au mois de septembre qu'on peut le tracer en quelques lignes. Il ne prétend pas que les Musulmans soient entièrement innocents, mais certains traits forment un vif contraste avec le tableau général de la situation au Pendjab oriental pendant la même période. Les excès commis par les Musulmans, en dehors d'attaques isolées et d'événements sporadiques, d'importance relativement secondaire, se sont produits par vagues, chaque vague étant causée par une provocation des Sikhs qui habitaient encore dans le Pendjab occidental ou par l'annonce de quelque atrocité d'envergure commise au Pendjab oriental. Les trains et les camions pleins de

for the individuals directly affected or for the authorities, to control.

"Convoys of Muslims arriving from East Punjab presented a pathetic spectacle, whereas convoys of Sikhs evacuating West Punjab left their villages defiantly killing and pillaging on the way. Hardly any attack by the Muslims went unpunished by the military or the police. The non-Muslim minority in the West Punjab, be it noted, were able almost up to the last minute to be actively aggressive, and even when they were massed together in large concentrations, presumably for self-protection, to rush out at night and inflict casualties on the Muslims.

"A list of attacks in the West Punjab on refugee trains is given as an appendix. It will not be without interest to compare it with the statement of attacks on Muslim refugee trains. If nothing else, the comparison will at least show that the Muslims were not nearly so efficient in the art of large-scale killings as the non-Muslims across the border. They had no plan, no method, no organization. They acted as their natural impulses prompted them from time to time. When they were angry, they killed and looted and burned. When the anger passed, they fell again into a state of depression, puzzled at what had befallen them, until they were provoked again.

"Unlike the Sikhs and the Hindus, they did not have to go through a programme drawn up for them in a war room, a programme which they must carry out, provocation or no provocation."

That is the essential distinction.

Section 13 deals with what happened in the Indian States which are now in accession to the Dominion of India.

Section 14 contains the summary, and I shall read it to the Security Council.

"This note is not intended to be a tale of horror. Gruesome details of rapes and tortures, and sickening accounts of brutalities and atrocities, of limbs torn and wombs ripped open, of maimings, beheadings and nauseating obscenities, have been deliberately avoided. Most of the thousands of refugee stories contain one or more of these details. But although they add enormously to the human suffering and humiliation which these events have caused, an intelligent reader can well imagine them for himself. It is enough for such a reader to be told that the loss of human lives from genocidal attacks and from lack of food, exposure and

cadavres musulmans qui passaient la frontière ont provoqué des réactions que ni les individus directement intéressés eux-mêmes ni les autorités ne pouvaient facilement dominer.

"Les convois de Musulmans arrivant du Pendjab oriental constituaient un spectacle pathétique, alors que les convois de Sikhs évacuant le Pendjab occidental quittaient leurs villages dans une atmosphère de provocation, tuant et pillant en cours de route. Presque aucune agression commise par les Musulmans n'a été laissée impunie par l'armée ou la police. La minorité non musulmane du Pendjab occidental, il convient de le remarquer, a pu conserver, presque jusqu'à la dernière minute, une attitude activement agressive, et même, lorsqu'ils s'étaient groupés en vastes rassemblements, soi-disant aux fins de légitime défense, les non-Musulmans ont pu procéder à des raids nocturnes et infliger des pertes aux Musulmans.

"Une liste des attaques contre les trains de réfugiés au Pendjab occidental est jointe en annexe. Il ne serait pas sans intérêt de comparer cette liste avec celle des attaques contre les trains de réfugiés musulmans. Si elle n'indique rien d'autre, cette comparaison montrera au moins que les Musulmans sont loin d'avoir atteint la même maîtrise dans l'art de massacrer en masse que les non-Musulmans de l'autre côté de la frontière. Ils n'avaient pas de plan, pas de méthode, pas d'organisation. Ils ont agi comme leurs instincts naturels les poussaient à le faire de temps à autre. Lorsqu'ils étaient pris de rage, ils tuaient, ils pillaient et brûlaient. Leur colère passée, ils retombaient dans un état de dépression et de stupéfaction devant ce qui leur était arrivé, jusqu'à la prochaine provocation.

"Contrairement aux Sikhs et aux Hindous, ils n'avaient pas à exécuter un programme établi pour eux par un état-major, programme qu'ils devaient suivre, qu'il y ait ou non provocation."

Telle est la différence fondamentale.

La section 13 expose ce qui s'est passé dans les Etats indiens qui ont depuis lors accédé au Dominion de l'Inde.

La section 14 en contient un résumé, dont je vais donner lecture au Conseil de sécurité:

"Cette note n'entend pas être un récit d'horreurs; les détails répugnants de viols et de tortures, les récits écœurants de brutalités et d'atrocités, de membres arrachés et de ventres ouverts, de mutilations, de têtes coupées et d'obscénités écœurantes ont été délibérement omis. La plupart des milliers d'histoires racontées par les réfugiés contiennent un ou plusieurs de ces détails. Toutefois, bien qu'ils contribuent pour une grande part aux souffrances et aux humiliations causées par ces événements, tout lecteur intelligent peut les imaginer de lui-même. Il suffit de dire à ce lecteur que les vies humaines perdues par suite des massacres en masse, de la

floods has been so great that it is difficult to find a parallel to it outside a large-scale war.

"The Muslim population of the East Punjab districts and States, allowing for a normal increase since the 1941 census, has been calculated at about 6 million. A census of refugees is already in progress in West Punjab, and is about to be taken in other parts of West Pakistan. Until that is concluded it is not possible to give the accurate number of those from East Punjab who have been forced to take refuge in Pakistan. But provisional calculations put the figure at about 5 million. And there are some Muslims still stranded in East Punjab. The remainder—that is, half a million to one million Muslims—either rest beneath the earth's surface in unknown fields, ditches, drains, wells and rivers, or their bodies have been eaten up by dogs and vultures. Nor was it the intention to include all the events—even all the major events—in this note. There are too many of them, and too many others which will never be known, as those who could truthfully relate them are dead.

"The purpose of this note is merely to show that the crime of the Sheiks and their Hindu instigators and accomplices was a premeditated crime, that these murders and massacres were planned, and that even as the secret preparations presaged an organized annihilation of Muslims, the methods of annihilation reveal previous preparations. The incidents that have been mentioned here have been with this end alone in view and do not claim to constitute an exhaustive picture, either in time or space, of the entire scene."

Later on, it is stated:

"In the East Punjab, however, the plan succeeded remarkably well. Within a few weeks an enormous population of Muslims that had been living there for generations were either wiped out or turned out completely and thoroughly. The fire-arms and other lethal weapons collected and manufactured over a number of months, the persistent conditioning of the Sikh masses by ceaseless propaganda and fanatical preachings, the organization and steady growth of the *Akal Fauj*, the close co-ordination with the Sikh States, the active help—with men, money and material—rendered by the Sikh rulers, the pact with the Hindus and their militant organization, the *RSSS*, the unity of purpose which inspired Hindus and Sikhs in all walks of life including civilian officials and the army—all these yielded an ample return. These elements of the plan manifested themselves in all parts of the province and where they found the fullest scope and encountered the least obstacles, as in the East Punjab and the Sikh States, their success was phenomenal."

faim, du froid et des inondations sont si nombreuses qu'il est difficile d'en trouver l'équivalent en dehors du cas de guerre ouverte.

"On a évalué la population musulmane des districts et des Etats du Pendjab oriental, compte tenu de l'augmentation normale depuis le recensement de 1941, à 6 millions. On a déjà commenceé à procéder, au Pendjab occidental, à un recensement des réfugiés et on va y procéder dans les autres parties du Pakistan occidental. Tant que ce recensement ne sera pas terminé, il sera impossible d'indiquer le nombre précis d'habitants du Pendjab oriental qui ont été contraints de se réfugier au Pakistan. Toutefois, les évaluations provisoires placent ce chiffre aux environs de 5 millions. De plus, quelques Musulmans sont encore restés en arrière au Pendjab oriental. Les autres, c'est-à-dire un demi-million à un million de Musulmans, reposent sous la terre des champs, dans des fossés, des ruisseaux, des puits et des rivières inconnus, à moins que leurs cadavres n'aient été dévorés par les chiens et les vautours. Il n'entre pas non plus dans nos intentions d'exposer dans cette note tout ce qui s'est passé, ni même tous les événements principaux. Il y en a trop, et il y en a trop d'autres qu'on ne saura jamais, car ceux qui auraient pu dire la vérité sont morts.

"Le but de cette note est simplement de montrer que les crimes commis par les Sikhs et leurs instigateurs et complices hindous sont des crimes prémédités, que ces assassinats et ces massacres ont été préparés à l'avance et que, de même que les préparatifs secrets laissaient prévoir l'annihilation organisée des Musulmans, les méthodes d'annihilation révèlent l'existence de préparatifs. Les incidents que nous avons mentionnés ont été choisis à cette seule fin et ne prétendent pas constituer un tableau complet de la situation, ni dans le temps, ni dans l'espace."

Le document dit plus loin:

"Au Pendjab oriental, toutefois, le plan a remarquablement réussi. En quelques semaines, une population musulmane énorme, qui vivait là depuis des générations, a été, soit anéantie, soit chassée complètement du pays. Les armes à feu et les autres armes meurtrières rassemblées et fabriquées pendant des mois, la propagande incessante et les prêches fanatiques auxquels on a soumis les masses sikhs d'une manière persistante, l'organisation et la croissance régulière de l'*Akal Fauj*, la collaboration étroite avec les Etats sikhs, l'aide active en hommes, argent et matériel accordée par les princes sikhs, le pacte avec les Hindous et la *RSSS*, leur organisation militante, l'unité de vues qui a inspiré les Hindous et les Sikhs de toutes conditions, y compris les fonctionnaires civils et militaires, tout cela a porté ses fruits. Ces phases du plan se sont manifestées dans toutes les parties de la province et, là où elles ont pu se déployer le mieux en rencontrant le moins d'obstacles, comme au Pendjab oriental et dans les Etats sikhs, leur succès a été incroyable."

That is what happened. That the provocation continues and has not come to an end may be gathered from the particulars set out in two further publications *Aerial and Land Incursions from East Punjab into West Punjab, including Incursions by the Military and the Police,* parts I and II. These are also official government documents.

It may be said that this is an old story; that since then efforts have been made by the Government of India to put an end to all the horrors; that the situation is much improved; that there is nothing further to fear in the way of genocidal activities. For such efforts as have been made and for such results as have been achieved by private endeavour or through the Government, we are grateful. But that the situation has not radically changed so far as danger and fear are concerned, is perfectly obvious from what continues to happen.

The Security Council is aware, as the material was placed before it, of the seven points on which the late Mr. Gandhi succeeded in obtaining the agreement of the Sikhs and the Hindus for helping the Muslims of Delhi in the way of vacating the mosques and Muslim shrines that had been forcibly occupied, and in permitting the Muslims to live in peace wherever they wanted to live, and other similar matters.

With regard to the most important item contained in those seven points—that is to say, the vacating of Muslim mosques, tombs and shrines, the occupation of which obviously was a matter that would cause the greatest amount of distress to the Muslims—the position is that on 7 April, 167 mosques and shrines in Delhi, the capital city of India, were still occupied by non-Muslims, and had not been restored to the Muslims or to their proper use.

This is reinforced by official information sent to me by my own Government, obtained through our High Commissioner residing in Delhi. What the conditions in the Indian States have been and are may be gathered from this official report sent by our Deputy High Commissioner in Delhi to the Foreign Office at Karachi, dated 17 April 1948:

"I have just completed a tour of the States of Faridkot, Nabha, Patiala, Bharatpur and Alwar, where I have seen things with my own eyes. In every State they received me properly, and I had long discussions with the rulers. Patiala and Alwar took special measures to see that the people had no access to me during my stay. In Patiala there has been much killing of Muslims on which I am making a separate report. In

Voilà la vérité. Que les provocations continuent, qu'on n'y ait pas mis fin, cela ressort des détails exposés dans deux autres documents intitulés: *Aerial and Land Incursions from East Punjab into West Punjab, including Incursions by the Military and the Police,* parts I and II (incursions aériennes et terrestres dans le Pendjab occidental à partir du Pendjab oriental, y compris les incursions commises par l'armée et la police, première et deuxième parties). Ce sont là également des documents officiels du Gouvernement.

On dira peut-être que c'est de l'histoire ancienne; que, depuis lors, le Gouvernement de l'Inde s'est efforcé de mettre fin à toutes ces horreurs; que la situation s'est beaucoup améliorée, qu'il n'y a plus rien à craindre au point de vue des massacres en masse. Les efforts accomplis et les résultats obtenus grâce à l'initiative privée ou à l'action gouvernementale ont toute notre reconnaissance. Toutefois, la situation ne s'est pas radicalement modifiée en ce qui concerne les risques encourus et les craintes ressenties; cela ressort clairement de ce qui se passe encore.

Le Conseil de sécurité connaît bien, car il a été saisi de documents à cet effet, les sept points sur lesquels feu M. Gandhi a réussi à obtenir l'accord des Sikhs et des Hindous, afin d'aider les Musulmans de Delhi en ce qui concerne l'évacuation des mosquées et des sanctuaires musulmans occupés par la force, le droit des Musulmans à vivre en paix là où ils le désirent, et d'autres questions analogues.

En ce qui concerne la question la plus importante traitée par ces sept points, c'est-à-dire l'évacuation des mosquées, monuments funéraires et sanctuaires musulmans, dont l'occupation est évidemment une grave cause d'anxiété pour les Musulmans, la situation est la suivante: le 7 avril, 167 mosquées et sanctuaires de Delhi, capitale de l'Inde, étaient encore occupés par des non-Musulmans et n'avaient pas été restitués aux Musulmans, ni rendus à leur destination première.

Ce que j'avance est corroboré par les renseignements officiels que m'a communiqués mon Gouvernement, qui les a obtenus lui-même par l'intermédiaire de notre Haut Commissaire à Delhi. Le rapport officiel adressé le 17 avril 1948 au Ministère des affaires étrangères de Karachi par notre Haut Commissaire par intérim à Delhi servira peut-être à montrer quelle est, et quelle a été, la situation dans les Etats indiens:

"Je viens de terminer une tournée dans les Etats de Faridkot, Nabha, Patiala, Bharatpur et Alwar, où j'ai été témoin oculaire des faits relatés. Dans chaque Etat, j'ai été convenablement reçu et je me suis longuement entretenu avec le monarque. On a pris, à Patiala et à Alwar, des mesures spéciales pour empêcher le peuple de m'approcher au cours de mon séjour. A Patiala ont eu lieu des massacres de Musulmans sur

Alwar, every single mosque, tomb, and graveyard, including those in military areas and in government custody, has been destroyed by the State by employing contractors, and roads have been constructed over these areas. Planned destruction of places of worship, graveyards, mausoleums, and so on, are acts of vandalism on the part of the State and State officials.

"In my opinion, the Prime Minister of Pakistan should approach the Prime Minister of India to have a commission of inquiry set up to punish the evil-doers. A visit to Alwar will show the amount of hatred that developed in this particular State against the Muslims and their monuments.

"When inquiries are held, I am sure that the misdeeds of this particular State will be condemned throughout India and Pakistan.

"Large-scale forced conversions with the assistance of the army took place all over the State. The converted persons residing in Alwar town are in great distress. In February last, at my insistence, the Pakistan High Commissioner in New Delhi took up the question of the destruction of Muslim places of worship in Alwar with the Minister of External Affairs, New Delhi, and their reply is that they passed on the reference to the United States of Matsank for such action as they consider necessary. This is not enough and I propose that the matter should be taken up at the highest level by both the Dominions so that evil-doers are punished and damage done to the places of worship is made good out of the State Exchequer or at the expense of those responsible for planning deliberate destruction."

A very illuminating document is a standardized order issued by the district authorities in the Nabha State to the Muslims who, after these massacres and atrocities, were forcibly converted to Hinduism or Sikhism. A copy of this standardized order has been supplied to my Government by the office of our High Commissioner in India. I leave out the blanks which, of course, would be filled in, in each case. The order runs as follows:

"....., son of ....., having applied for permission to remain in his house in village ....., through the head of the village, after conversion to Hinduism or Sikhism, is hereby permitted to retain his old house in the said village and keep with him the following members of his family (1) .....; (2) .....; (3) .....; (4) .....; (5) ....."

lesquels je prépare un rapport particulier. A Alwar, l'Etat a confié à des entrepreneurs la destruction de toutes les mosquées, de toutes les tombes et de tous les cimetières sans exception, y compris ceux qui se trouvaient dans les zones stratégiques et sous la garde du Gouvernement, et l'on a construit des routes sur leurs emplacements. La destruction systématique des lieux réservés au culte, des cimetières, des mausolées, etc., sont des actes de vandalisme commis par l'Etat et les fonctionnaires gouvernementaux.

"Selon moi, le Premier Ministre du Pakistan devrait s'adresser au Premier Ministre de l'Inde et lui demander de constituer une commission d'enquête afin de punir les auteurs de ces actes. Une visite à Alwar permettrait de constater jusqu'à quel point a été portée, dans cet Etat en particulier, la haine contre les Musulmans et leurs monuments.

"Je suis certain que lorsqu'une enquête aura eu lieu, ses resultats feront condamner, dans l'Inde et le Pakistan tout entiers, les méfaits de cet Etat.

"Sur tout le territoire de l'Etat, l'armée a prêté son concours à l'exécution d'une vaste campagne de conversions forcées. Les convertis résidant à Alwar se trouvent dans une situation quasi désespérée. Sur mes instances, le Haut Commissaire du Pakistan à la Nouvelle-Delhi a saisi le Ministre des affaires extérieures, à la Nouvelle-Delhi, de la question de la destruction des mosquées musulmanes à Alwar, et ce Ministère a répondu qu'il transmettait cette requête au service intéressé des Etats-Unis de Matsank à toutes fins utiles. Cela ne suffit pas, et je propose que les deux Dominions se saisissent de la question, qu'elle soit traitée par les autorités les plus élevées, de manière à ce que les auteurs de ces actes soient punis et que les dommages causés aux lieux réservés au culte soient réparés aux frais du Trésor ou des responsables de ces destructions systématiques et volontaires."

Je puis vous citer un document probant: il s'agit d'une formule d'autorisation remise par les autorités régionales de l'Etat de Nabha aux Musulmans qui, à la suite des massacres et des atrocités, se sont vus forcés de se convertir à l'hindouisme ou à la religion des Sikhs. Les services de notre Haut Commissaire dans l'Inde ont fourni à mon Gouvernement un exemplaire de cette autorisation. Je vais vous en donner lecture, en laissant en blanc les passages qui, évidemment, devaient être remplis dans chaque cas. Voici la teneur de cette formule:

".....,fils de ....., ayant, sous convert du chef de village, demandé, après sa conversion à l'hindouisme ou à la religion des Sikhs, l'autorisation de demeurer dans son foyer, situé sur le territoire du village de ....., est, par les présentes, autorisé à demeurer dans ses foyers, sis sur le territoire dudit village, et à conserver auprès de lui les membres de sa famille désignés ci-après: 1).....; 2).....; 3).....; 4).....; 5)....."

The indication is—by including their names—that the members of the family must also be converted to Hinduism or Sikhism.

The order proceeds:

"He shall, after conversion to Hinduism or Sikhism, be permitted the ownership of his house and household movable property and he shall have the same status of a *kamin*"—that is to say, a servitor—"as he was enjoying before conversion.

"Given under my hand and seal this second day of .....,

"District Magistrate of ....."

That is the kind of thing that is still going on.

The latest occurrence that has taken place in the Dominion of India itself was at a place called Godhra during the last week of March 1948. Godhra is a town about a couple of hundred miles north of Bombay in which the majority of the population was Muslim. This is what occurred. Sikh and Hindu refugees who had come into this town pulled down and destroyed a Muslim flag on 21 March 1948. This incident caused a certain amount of panic and tension among the Muslims. On 25 March, attempts were made by certain Hindu and Sikh refugees to install idols in a mosque. To those who are familiar with Muslim sentiment, it would be clear how gross an act of provocation that was.

These attempts were resisted by the local Muslims. In the afternoon of the same day, attacks were made on Muslims throughout the city. The next day, 26 March, large mobs of Hindus and Sikhs launched organized attacks on Muslim localities and set fire to them. This was followed by indiscriminate looting and massacre of men, women and children. The fire continued to blaze for almost a week and over 3,000 Muslim dwellings were reduced to ashes. Muslims began leaving the town and neighbouring areas in great panic, so that by the end of the week the entire area became almost completely denuded of the Muslim population.

The official statement made by the Prime Minister of Bombay places the figure of Muslims killed at as low as sixteen. But there is good reason and evidence to believe that, unfortunately, the actual casualty list runs into four figures. Newspaper and other eyewitness reports indicate that there was definite official connivance, if not active support, in this outburst of communal hatred against Muslims. There is a good deal of material from which these conclusions have been drawn, with which I need not weary the Security Council.

L'autorisation implique, en spécifiant les noms, que les membres de la famille doivent également s'être convertis à l'hindouisme ou à la religion des Sikhs.

Le texte poursuit:

"Après sa conversion à l'hindouisme ou à la religion des Sikhs, l'intéressé sera autorisé à conserver la propriété de sa maison et de ses biens meubles, et il jouira du statut de *kamin*" — c'est-à-dire de serviteur — "dont il jouissait avant sa conversion.

"En foi de quoi, je lui délivre, ce deuxième jour de ....., les présentes revêtues de ma signature et de mon cachet.

"Juge du district de....."

Voilà le genre de choses qui se produisent encore.

Le dernier fait qui s'est produit dans le Dominion de l'Inde lui-même a eu lieu dans une ville appelée Godhra, dans le courant de la dernière semaine de mars 1948. Godhra est une ville sise à environ deux cents milles * au nord de Bombay, et dont la population était en majorité musulmane. Voici ce qui s'est produit. Des réfugiés sikhs et hindous qui avaient pénétré dans la ville ont, le 21 mars 1948, arraché et détruit un drapeau musulman. Cet incident causa une certaine panique et une certaine tension parmi les Musulmans. Le 25 mars, certains réfugiés sikhs et hindous essayèrent d'installer des idoles dans une mosquée. Ceux d'entre vous qui sont au courant des sentiments des Musulmans comprendront aisément la gravité de cet acte de provocation.

Les Musulmans du lieu résistèrent à cette tentative. Dans l'après-midi du même jour, les Musulmans furent, dans toute la ville, l'objet d'attaques. Le lendemain, 26 mars, des bandes importantes d'Hindous et de Sikhs lancèrent des attaques organisées contre des localités musulmanes et les incendièrent. Puis s'ensuivirent le pillage et le massacre des hommes, des femmes et des enfants, sans distinction. Les incendies durèrent presque une semaine et plus de 3.000 habitations musulmanes furent réduites en cendres. Les Musulmans, en proie à une grande panique, commencèrent à abandonner la ville et les régions avoisinantes, de sorte qu'à la fin de la semaine toute la région était presque entièrement vidée de sa population musulmane.

Le communiqué officiel du Premier Ministre de Bombay n'évalue pas à plus de seize le chiffre des victimes musulmanes. Mais on est fondé à croire que, malheureusement, le véritable chiffre des victimes dépasse un millier. Les communiqués de presse et d'autres déclarations de témoins oculaires prouvent que cette explosion de haine contre la communauté musulmane a eu lieu avec la complicité, sinon le soutien actif des autorités. Je posséda encore de nombreuses pièces justificatives de ces conclusions, mais je ne veux pas importuner le Conseil de sécurité en les lisant.

* Trois cent vingt kilomètres.

Further east the attitude of the Hindus towards the Muslims might be judged from this English translation of a Bengali leaflet headed "Secret directive of all parties which believe in the cult of force and are in favour of annihilating Pakistan." It is not necessary to read the whole of this document to the Security Council. But every possible form of persecution and direct action that can be imagined is here set out as a guide for the Hindus, who should be ever alert to seize every chance to bring Pakistan to an end—not merely with regard to the treatment of minorities within their own areas, but to make it impossible for Pakistan to carry on.

From time to time conferences take place between the two Dominions to bring about some settlement of this very unfortunate problem. Recently an agreement was arrived at, mainly with reference to East and West Bengal, as to what should be the treatment to be accorded to the minorities in each Dominion. But what actually goes on happening leaves very little room for hope, unless the question is dealt with at the international level, that massacres and atrocities of the kind to which attention has been drawn will not continue to occur in various parts of the Indian Dominion.

Here is some evidence with regard to the attitude of leaders of Hindu society, of the Indian National Congress, which is the Hindu political organization, and of people in authority as ministers or as presidents of legislatures, with regard to what should be done to the Muslims and how they should be treated.

Mr. A. G. Kher, Minister for Local Self-Government in the United Provinces, said at a press conference:

"I would ask Muslims to prove by action that their expressed loyalty to India is genuine and unequivocal."

That is all right; nobody takes any objection to that. But I would request the Security Council to note how that proof is to be afforded:

"They should surrender all arms, even licensed arms, as an earnest of complete faith in the Government to which they owe allegiance."

The Muslims are called upon to prove their loyalty to the Dominion of India by surrendering all their arms, even those held under licences granted by the Government, as a proof that they have confidence in that Government. That is to say, they are voluntarily to disarm themselves so that when they are made victims of communal aggression they should not have even the means of self-defence available to them. And that is an

Plus à l'est, on peut juger de l'attitude des Hindous envers les Musulmans d'après la traduction anglaise d'un opuscule rédigé en bengali, et qui a pour titre: *Secret directive of all parties which believe in the cult of force and are in favour of annihilating Pakistan* (directives secrètes pour tous ceux qui croient en le culte de la force et sont partisans de l'annihilation du Pakistan). Il n'est pas nécessaire de donner lecture de tout le document au Conseil de sécurité. Mais cet opuscule expose toutes les formes possibles de persécution et d'action directe imaginables pour servir de directives aux Hindous, lesquels doivent toujours être prêts à profiter de toutes les occasions pour essayer de faire disparaître le Pakistan; et il n'y est pas seulement question du traitement des minorités dans les régions à majorité hindoue, mais de toutes les mesures qui pourraient mettre le Pakistan dans une situation inextricable.

De temps en temps, les autorités des deux Dominions se réunissent en conférence, afin de trouver une solution à ce pénible problème. Récemment, un accord a été conclu, qui porte surtout sur le Bengale oriental et occidental. Il était question du traitement à accorder aux minorités de chaque Dominion. Mais, à moins que cette question ne soit réglée sur le plan international, le déroulement des faits ne laisse guère espérer que les atrocités et les massacres, comme ceux sur lesquels je viens d'attirer votre attention, ne continueront pas à ensanglanter diverses régions du Dominion de l'Inde.

Voici certains témoignages sur l'attitude des dirigeants de la société hindoue, du Congrès national de l'Inde, qui est l'organisation politique hindoue, et des personnalités au pouvoir en qualité de Ministres ou de présidents d'assemblées législatives, en ce qui concerne le traitement à réserver aux Musulmans.

M. A. G. Kher, Ministre de l'intérieur du Gouvernement local des Provinces-Unies, a déclaré à une conférence de presse:

"Je demanderai aux Musulmans de prouver par leurs actes que le loyalisme qu'ils affirment envers l'Inde est sincère et indiscutable."

Ceci est parfait; personne n'y voit aucune objection. Mais je demanderai au Conseil de sécurité de noter la manière dont les Musulmans devront faire leurs preuves.

"Ils devront se dessaisir de toutes leurs armes, même de celles pour lesquelles ils détiennent un permis, comme preuve de leur confiance complète dans le Gouvernement dont ils relèvent."

Les Musulmans sont invités à prouver leur loyalisme envers le Dominion de l'Inde en se dessaisissant de toutes leurs armes, même de celles qu'ils détiennent avec l'autorisation du Gouvernement, et cela en témoignage de leur confiance dans ce Gouvernement. C'est-à-dire, il faut qu'ils se désarment volontairement, de sorte que, lorsqu'ils seront victimes d'une agression de la part d'une autre partie de la population, ils ne

invitation issued by the Minister for Local Self-Government in the United Provinces.

Mr. Charan Singh, Parliamentary Secretary to the United Provinces Government, in a statement issued from Lucknow, gave this advice to the Muslims:

"If Leaguers"—that is to say, followers of the Muslim League—"believe that they acted rightly in working for the achievement of Pakistan, then they must, in honesty, voluntarily leave for Pakistan today, as tomorrow circumstances will compel them to do so."

What is that if not a threat of a repetition of the kind of thing which had already occurred?

The President of the United Provinces Congress Committee, Mr. Algurai Shastri, after describing the Muslim Leaguers as fifth columnists and denouncing them for making efforts to infiltrate into the Congress ranks with the ulterior objective of weakening the Congress Party, warned the Muslims in a statement. Before I quote from his statement, I want to draw the Security Council's attention to the fact that, on the one hand, continuous pressure is being put on the Muslims within the Dominion of India to the end that they should dissolve their own political associations and merge with the Congress. On the other hand, this is what the President of the United Provinces Congress Committee said on the subject:

"Congress cannot be befooled by the professions of loyalty to India so freely and frequently made by Muslim leaders. Nowadays, their sole aim seems to be to enter Congress"—exactly what they have been exhorted to do by the Congress—"by back door methods and get their share of the administration. But I warn them that we will have no truck with them. We will fight their views and fight their designs. The Leaguers know it, but they are out to befool Congress and Hindus. Some top-ranking Leaguers have assumed the role of defenders of Hindu rights and have appealed to Muslims to stop the slaughter. By this device they want to win the confidence of Hindus and get success in the elections which would be fought this time on the basis of joint electorates. But I want to tell the Leaguers that their tactics of infiltration and sabotage would not succeed. We also know that they have always betrayed the country."

What does this statement indicate? It says, "If you remain outside the Congress, you are disloyal because you do not join the political association of the Hindus; therefore, you will be discriminated against; you will receive practically no rights. If you seek to join the Congress, then you are doing it with ulterior motives."

pourront même pas disposer des moyens de se défendre. Et voilà le genre d'invitation que lance le Ministre de l'intérieur du Gouvernement local.

M. Charan Singh, Secrétaire parlementaire du Gouvernement des Provinces-Unies, a, dans une déclaration prononcée à Lucknow, lancé l'avertissement suivant aux Musulmans:

"Si les ligueurs" — c'est-à-dire les partisans de la Ligue musulmane — "croient qu'ils ont fait leur devoir en œuvrant pour la constitution du Pakistan, il leur faut, pour être conséquents avec eux-mêmes, partir aujourd'hui de leur propre gré pour ce pays, car demain les circonstances les forceront à le faire."

Qu'est-ce là, sinon la menace de nouveaux événements du genre de ceux qui se sont déjà déroulés?

Le Président du Comité du Congrès pour les Provinces-Unies, M. Algurai Shastri, après avoir traité les membres de la Ligue musulmane de "cinquième colonne" et les avoir accusés de s'efforcer de s'infiltrer au Congrès avec le dessein secret d'essayer d'affaiblir le parti du Congrès, a averti les Musulmans, dans une de ses déclarations. Avant de citer des extraits de cette déclaration, je tiens à attirer l'attention du Conseil de sécurité sur le fait que, d'une part, on fait sans relâche pression sur les Musulmans du Dominion de l'Inde pour qu'ils dissolvent leurs groupes politiques propres et fusionnent avec le Congrès. Et, d'autre part, voici ce qu'a déclaré à ce sujet le Président du Comité du Congrès pour les Provinces-Unies:

"Le Congrès ne peut être trompé par les professions de loyalisme envers l'Inde que dispensent libéralement les dirigeants musulmans. En ce moment, le seul objectif de ces derniers semble être d'entrer dans le Congrès" — c'est exactement ce que le Congrès les a exhortés à faire — "par des moyens détournés et de se tailler une place dans l'administration. Mais je les avertis que nous ne voulons pas avoir affaire avec eux. Nous combattrons leurs opinions et nous combattrons leurs desseins. Les membres de la Ligue le savent, mais ils visent à compromettre le Congrès et les Hindous. Certains membres influents de la Ligue se sont emparés du rôle de défenseurs des droits des Hindous et ont fait appel aux Musulmans pour arrêter les massacres. Par cet artifice, ils veulent gagner la confiance des Hindous et triompher aux élections auxquelles participera, cette fois-ci, un corps électoral mixte. Mais je tiens à signifier aux membres de la Ligue que leurs tactiques d'infiltration et de sabotage ne réussiront pas. Nous n'ignorons pas non plus qu'ils ont toujours trahi le pays."

Qu'est-ce que cela signifie? Ceci: "Si vous persistez à ne pas vouloir faire partie du Congrès, vous faites preuve d'un manque de loyalisme parce que vous ne vous joignez pas au groupe politique hindou; donc vous serez l'objet de discriminations; vous ne recevrez pratiquement aucun droit. Si vous cherchez à pénétrer au

What are those "ulterior motives"? The "ulterior motives" are that one wants to be elected in the elections that might be held and to receive a share in the administration. But is that an "ulterior motive"? For what purpose does a person join a political organization at all? Obviously, so that others who think in similar terms with him and have similar policies, will have his support in the elections, and also that people should receive their due share in the setting up of the administration. These are the "ulterior motives" alleged here, and the Muslims are told, "You may remain outside the Congress or you may join the Congress, but you will have no standing whatsoever in these matters."

Mr. Vallabhbhai Patel, the Deputy Prime Minister of India, addressing the Muslims of the United Provinces on 6 January 1948, said: "I believe in plain speaking. I do not know how to mince matters. I want to tell the Muslims frankly that mere declarations of loyalty to the Indian Union will not help them at this critical juncture."

If one makes a declaration of loyalty, that is nothing. Even if one says, "Well, the eating of beef irritates and offends the feelings of our Hindu brothers, so we who live in India should give up eating beef," nevertheless, as the Security Council has already seen, that is also ascribed to "ulterior motives"—to hypocrisy and a desire to infiltrate. Yet the Muslims are told that mere declarations of loyalty to the Union will not do.

On 14 April 1948, Acharya Kirpalani, who was at one time President of the All-India Congress Committee, suggested that the best way for the Indian Muslims to demonstrate their loyalty to India was for them to go in large numbers to Hyderabad and make the Hyderabad Muslims see reason—that is to say, that they should persuade the Hyderabad Muslims that they should accept accession to the Dominion of India.

That is the kind of proof that is being required, and if one does not provide it, one is barred.

Babu Purshottamdas Tandom, Speaker of the Legislative Assembly of the United Provinces, has said: "I appeal to the Hindus to organize themselves and prepare for the emergency which may arise in the near future." He went on to warn the Government of the United Provinces of "the danger of keeping Muslim officers in responsible posts." That is to say, Muslim officers in the Indian Administration should be got rid of. In the United Provinces, special tribunals have been set up to inquire into the loyalty of Muslim officers of the Government. These tribunals, which hold proceedings *in camera,* have absolute power to accept or reject any part of the evidence they wish, and their orders are not subject to appeal. About one thousand Muslim officers in the United Provinces alone are at present undergoing this investigation. It is all

Congrès, c'est parce que vous avez des desseins cachés." Quels sont ces "desseins cachés"? Simplement le désir d'être élu lors des élections éventuelles et de participer à l'administration. Mais s'agit-il là d'un "dessein caché"? Qu'est-ce qui pousse quelqu'un à faire partie d'une organisation politique? De toute évidence, le désir de donner son appui, lors des élections, à d'autres personnes qui partagent son point de vue et ont des objectifs analogues aux siens, et également le désir que tous aient une part dans l'administration. Voilà les "desseins cachés" que l'on prête aux Musulmans. Et on leur dit "Que vous vous joigniez au Congrès ou non, vous n'aurez absolument rien à voir à ces questions."

M. Vallabhbhai Patel, Vice-Premier Ministre de l'Inde, s'adressant, le 6 janvier 1948, aux Musulmans des Provinces-Unies, a déclaré: "Je suis partisan du franc-parler. Je ne sais pas mâcher mes mots. Je tiens à dire franchement aux Musulmans que le simple fait de faire profession de loyalisme envers l'Inde ne leur servira de rien dans la conjoncture actuelle."

Si quelqu'un prête serment de loyalisme, ce n'est rien. Même si ce quelqu'un dit: "Le fait de manger du bœuf irrite nos frères hindous et heurte leurs sentiments; eh bien, nous qui vivons dans l'Inde, nous ne mangerons pas de bœuf"; on prête également à cette attitude, comme le Conseil de sécurité s'en est déjà rendu compte, des "desseins cachés," l'hypocrisie et un désir de noyautage. On déclare aux Musulmans que le simple fait de faire profession de loyalisme envers l'Union ne suffit pas.

Le 14 avril 1948, Acharya Kirpalani, qui a été jadis Président du Comité du Congrès pour toute l'Inde, a suggéré que la meilleure façon dont les Musulmans de l'Inde pourraient faire la preuve de leur loyalisme envers l'Inde était de se rendre en foule à Hyderabad et de faire entendre raison aux Musulmans de l'Etat, c'est-à-dire de les persuader d'accepter leur rattachement au Dominion de l'Inde.

Voilà le genre de preuve que l'on exige, et si les Musulmans ne la donnent pas, on les met à l'index.

Babu Purshottamdas Tandom, Président de l'Assemblée législative des Provinces-Unies, a déclaré: "J'invite les Hindous à s'organiser et à se préparer pour la crise qui risque d'éclater prochainement." Puis il a averti le Gouvernement des Provinces-Unies du "danger que présente le maintien des fonctionnaires musulmans aux postes importants"; aussi, selon lui, faut-il se débarrasser des fonctionnaires musulmans de l'administration de l'Inde. Dans les Provinces-Unies, des tribunaux extraordinaires ont été constitués, avec pour mission d'enquêter sur le loyalisme des fonctionnaires musulmans du Gouvernement. Ces tribunaux qui siègent à huis clos ont discrétion absolue pour accepter ou rejeter tous témoignages, et leurs décisions sont sans appel. Dans les Provinces-Unies seulement, environ un millier de fonctionnaires musulmans

very well to investigate the loyalty of any particular government officer, but this is obviously a device to get rid of Muslim officers from the Administration.

I want to turn now for a moment to the human element involved in this matter. Confining myself for the time being to the occurrences in East and West Punjab, which form the main subject matter of this part of our case, I desire to draw attention to portions of two letters which I have received from a young Sikh lawyer who, as a consequence of these happenings, had to move from West Punjab to Delhi.

He is a non-Muslim, but he is one of the displaced ones. He has had to leave his home. He is now in Delhi. From these circumstances the Security Council will be able to judge the feeling of the average person on either side. In his letter of 13 March 1948 addressed to me, he says:

"I have been reading with keen interest the proceedings of the United Nations. The latest is that Gopalaswami Ayyangar is hopeful that you will give up the question of genocide. I do hope it is just wishful thinking on his part, and that you have no mind to do anything of the kind. No honest man should be interested in screening the enemies of humanity, whoever and wherever they happen to be. Gopalaswami Ayyangar and Co. and leaders from Bengal and Karachi have only an academic interest in the happenings of the Punjab, perhaps not even that. Punjabis alone know what genocide means, because there is hardly a person who has not suffered directly or indirectly."

In his letter of 1 March, the young Sikh lawyer says as follows:

"I do hope that the United Nations is doing something useful and trying to bring about a conciliation between the two Dominions. What about the displaced persons of the East and the West Punjab? They are more than a *crore*" —a *crore* is 10 million—which is almost double the population of Jammu and Kashmir. "Have they not a right to go back to their homes? Have they not a right to put their case before the United Nations and claim a redress of their grievances? The displaced persons are anxious to get back, except, of course, those who have improved their position by fair means or foul—mostly foul. Please consider the case of one *crore* of humanity and fight for them too, just as you are fighting for the rights of the people of Kashmir. The people want the guilty to be punished and the return of conditions that would enable displaced persons to go back to their original homes. In your speeches you have mentioned the case of such persons. Please see that this question is not shelved. The only solution of the displaced humanity is the one out-

font actuellement l'objet de ces enquêtes. Il est tout à fait normal d'enquêter sur le loyalisme de tout fonctionnaire d'un gouvernement, mais il s'agit ici évidemment d'un artifice destiné à débarrasser l'administration de ses fonctionnaires musulmans.

Je voudrais maintenant examiner pour un instant le côté humain du problème. Je m'en tiendrai pour le moment aux événements qui se déroulent dans le Pendjab oriental et occidental, et qui constituent l'élément principal de cette affaire. Je désire attirer l'attention du Conseil sur des extraits de deux lettres qui m'ont été adressées par un jeune avocat sikh qui, à la suite des événements dont j'ai déjà parlé, a dû fuir le Pendjab occidental pour se réfugier à Delhi.

Ce n'est pas un Musulman, mais c'est une personne déplacée: il a dû abandonner son foyer, il est maintenant à Delhi. Le Conseil de sécurité va ainsi pouvoir juger de ce que sont, dans l'un et l'autre camp, les sentiments d'un individu appartenant à la moyenne. Voici ce que cet homme me dit dans sa lettre du 13 mars 1948:

"J'ai lu avec la plus grande attention les comptes rendus des débats de l'Organisation des Nations Unies. Je viens d'apprendre que Gopalaswami Ayyangar a l'espoir que vous abandonnerez la question du génocide. J'espère bien que c'est, de sa part, une illusion, et que vous ne songerez nullement à faire quoi que ce soit de ce genre. Un honnête homme ne peut pas vouloir protéger les ennemis de l'humanité quels qu'ils soient et où qu'ils soient. Gopalaswami Ayyangar et ses associés, ainsi que les dirigeants du Bengale et de Karachi, ne prennent guère — et encore — qu'un intérêt académique aux événements du Pendjab. Seuls, les Pendjabis savent ce que l'on entend par génocide, car, directement ou indirectement, presque tous ont eu à en souffrir."

Le jeune avocat sikh déclare, dans sa lettre du 1er mars:

"J'ai le ferme espoir que l'Organisation des Nations Unies fera un effort sérieux et efficace en vue d'aboutir à la conciliation des intérêts des deux Dominions. Que va-t-on faire pour les personnes déplacées du Pendjab oriental et occidental? Leur nombre s'élève à plus d'un *crore* — un crore c'est 10 millions — soit environ le double de la population de Jammu et Cachemire. "Est-ce que les gens n'ont pas le droit de rentrer chez eux? Est-ce qu'ils n'ont pas le droit d'exposer leur situation à l'Organisation des Nations Unies et de demander une réparation des torts qu'ils ont subis? Les personnes déplacées désirent vivement rentrer chez elles, excepté, bien entendu, les individus qui ont amélioré leur condition par des moyens réguliers ou irréguliers — irréguliers le plus souvent. Je vous en prie, intéressez-vous à la cause de ce *crore* d'individus et luttez pour eux comme vous luttez pour les droits du peuple du Cachemire. Le peuple veut que les coupables soient punis; il désire voir rétablir des conditions qui permettent aux personnes déplacées de rentrer dans leurs foyers. Vous vous êtes

lined by Mahatmaji[5] and supported by Hazrat Kahfat. Your own views are the same. The majority of displaced persons have reached a stage where they consider that those killed in the riots were more fortunate than themselves. You can well imagine the rest."

In a letter published in the *Civil and Military Gazette* of Wednesday, 10 March, the following appears, also in a letter by a non-Muslim:

"Sir, one *crore* of refugees are displaced today. What about this one *crore* of suffering humanity? Whose concern are they? Who worries about them? None at present in the Indian Dominion. The only person who felt for them and who had the right solution—settling refugees in their original homes—and who was working toward that end, was Mr. Gandhi. Is there now no help, no hope? I think there is. The question has been taken up in the United Nations by Sir Mohammed Zafrullah Khan, representative of the Dominion of Pakistan. All honour to him. He is advocating exactly the same cause as the Mahatma did. Those people who have been compelled to leave their homes should be restored to them and conditions should be established in which they can live in peace and security without being subjected to any kind of discrimination. Sir Mohammed Zafrullah Khan said: 'Is it not a sad commentary on the Dominion of India that none from here has carried or dared to carry on the noble task left unfinished by Mr. Gandhi? Has he left no spiritual or political descendants in India?'

"Sir Mohammed has raised the question of genocide in the East Punjab. Perhaps it would have been better and nobler for him not to confine the issue to the East Punjab, but then he is a lawyer representing one side only. Why should India fight shy of an open inquiry into the happenings of the East and the West Punjab? Let the world know the naked truth. The non-Muslims of the West and the Muslims of the East Punjab must combine on the spot and demand not only restoration of their homes, but also exemplary punishment of all those in power who, when their help was most needed, failed to give adequate protection to the minorities. The non-Muslims of the West and the Muslims of the East Punjab speak the same language—the language of sorrow and suffering. They are the people without a home. They must now make a common front and seek the aid of the United Nations."

This letter also was written from Delhi. That is the problem as it is presented today.

[5] The late Mohandas K. (Mahatma) Gandhi.

intéressé dans vos discours à des cas semblables. Veillez, je vous prie, à ce que cette question ne soit pas enterrée. La seule solution pour ces personnes déplacées est celle qui a été proposée par le Mahatmaji[5], avec l'appui de Hazrat Kahfat, et vous avez le même point de vue. La plus grande partie des personnes déplacées en sont arrivées à penser que ceux qui ont été massacrés au cours des émeutes sont plus heureux. Voilà qui vous donne une idée de la situation."

La *Civil and Military Gazette* du mercredi 10 mars publie les extraits suivants d'une lettre écrite également par un non-Musulman:

"Le nombre des réfugiés s'élève aujourd'hui à un *crore*. Que vont devenir ces gens qui souffrent? Qui s'occupe d'eux? Qui s'inquiète de leur sort? Personne, à l'heure actuelle, dans le Dominion de l'Inde. Un seul homme éprouvait de la sympathie pour eux, proposait la véritable solution, qui consiste à faire rentrer les réfugiés dans leurs foyers, et travaillait à cette fin: c'était M. Gandhi. Aucune aide, aucun espoir ne sont-ils donc possibles aujourd'hui? Je n'en crois rien. La question a été soulevée à l'Organisation des Nations Unies par Sir Mohammed Zafrullah Khan, le représentant du Dominion du Pakistan. Honorons-le: il défend exactement la même cause que le Mahatma. Il faut rendre leurs foyers à ces gens qui ont été contraints de les abandonner; il faut rétablir des conditions telles que ces gens puissent vivre en paix et en sûreté, sans subir aucune discrimination. Sir Mohammed Zafrullah Khan a déclaré: "N'est-il pas triste de constater que, dans le Dominion de l'Inde, personne, aujourd-hui, ne poursuit, n'ose poursuivre, la noble tâche que M. Gandhi n'a pu achever? Est-ce donc qu'il n'a laissé, dans l'Inde, aucun disciple politique ou spirituel?"

"Sir Mohammed Zafrullah Khan a soulevé la question du génocide qui aurait été commis dans le Pendjab oriental. Peut-être aurait-il pris une position meilleure et plus digne s'il n'avait pas limité la question au Pendjab oriental, mais il est, après tout, l'avocat de l'une seulement des parties. Pourquoi l'Inde se refuserait-elle à accepter une enquête publique sur les événements survenus dans le Pendjab oriental et occidental? Que le monde connaisse la vérité tout entière! La population non musulmane du Pendjab occidental et les Musulmans du Pendjab oriental doivent s'assembler sur place pour demander, non seulement que leurs foyers leur soient rendus, mais aussi que soient punis de façon exemplaire tous les dirigeants qui n'ont pas donné une protection efficace aux minorités, au moment où le besoin d'une telle protection se faisait le plus sentir. Les non-Musulmans de l'ouest et les Musulmans de l'est du Pendjab parlent le même langage, le langage de la peine et de la souffrance. Ce sont des gens sans foyer; il faut qu'ils s'unissent et qu'ils appellent les Nations Unies à leur aide."

Cette lettre aussi était datée de Delhi. Voilà donc l'aspect actuel du problème.

[5] Feu Mohandas K. (Mahatma) Gandhi.

In part II of document S/646, we have said that the Security Council should appoint a commission:

"(*a*) To investigate the charges of mass destruction of Muslims in the areas now included in the Indian Union, to compile a list of the rulers, officials, and other persons guilty of 'genocide' and other crimes against humanity and abetment thereof, and to suggest steps for bringing these persons to trial before an international tribunal;

"(*b*) To devise and implement plans for the restoration to their homes, lands, and properties of Muslim residents of the Indian Union who have been driven out of or have been compelled to leave the Indian Union and seek refuge in Pakistan; to assist in the relief and rehabilitation of such refugees; to secure the payment to them by the Indian Union of due compensation for the damage and injuries suffered by them; and to take effective steps for the future security, freedom and well-being of Muslims in India and for the protection of their religion, culture and language."

That, as has been remarked by this correspondent of the *Civil and Military Gazette,* is, or may sound, one-sided. It is not one-sided. The business of my Government, when it came to the Security Council to ask for redress, was to put forward the grievance that it had in this connexion and to ask for appropriate redress. But, as I have stated before and as I have stated this morning, Pakistan would welcome reciprocal investigation, arrangements and settlements for achieving the objectives that we have set out here.

After a stay of nearly four months in this great city, I am now compelled, having regard to the duties with which I have the honour to be charged in my own country, to take my departure. The delegation of Pakistan will continue to be continuously represented before the Security Council. We are extremely anxious and keen that these remaining matters should be settled as quickly as possible and that the matter of Kashmir should be expedited immediately. We believe that these three matters which we have raised may perhaps quite conveniently be committed to the same Commission which, no doubt, will have more than one principal delegate from each country on it and a certain amount of staff. Thus, while the plebiscite is being organized and held in Kashmir, the plebiscite in Junagadh, Manavadar, and Mangrol may also be organized and held; the implementation with regard to the delivery of military stores and telegraph stores may be supervised; some plan may be devised and put into operation to secure the restoration to their homes and

Dans la deuxième partie du document S/646, nous avons prié le Conseil de sécurité de nommer une commission chargée:

"*a*) D'enquêter sur les accusations de destruction massive des Musulmans dans les régions faisant maintenant partie de l'Union indienne; de dresser une liste des dirigeants, fonctionnaires et autres individus coupables du crime de génocide et d'autres crimes contre l'humanité, ainsi que de complicité dans ces crimes, et de suggérer toutes mesures utiles en vue de déférer ces individus à un tribunal international;

"*b*) D'établir et de mettre à exécution des plans pour la restitution de leurs foyers, de leurs terres et de leurs biens aux résidants musulmans de l'Union indienne qui ont été chassés de l'Union indienne ou forcés de quitter ce pays et de se réfugier au Pakistan; de prêter son concours pour secourir ces réfugiés et les rétablir dans leurs droits; d'obtenir que l'Union indienne leur paie l'indemnité qui leur est due en compensation des dommages et voies de faits qu'ils ont subis et de prendre les mesures adéquates en vue de la sécurité, de la liberté et du bien-être futurs des Musulmans dans l'Inde, et pour la protection de leur religion, de leur culture et de leur langue."

Les mesures demandées sont ou peuvent paraître unilatérales, comme l'a remarqué le correspondant de la *Civil and Military Gazette.* Elles ne sont pas unilatérales. Lorsque mon Gouvernement s'est présenté devant le Conseil de sécurité pour demander réparation, il avait à présenter des doléances et à demander due réparation. Mais, ainsi que je l'ai déclaré auparavant, ainsi que je l'ai déclaré ce matin même, le Pakistan accepterait volontiers une enquête dans les deux pays, accepterait volontiers des modalités et mesures réciproques permettant d'atteintdre les buts que nous avons énoncés ici.

Après un séjour d'environ quatre mois dans cette grande ville, je me trouve dans l'obligation de partir, en raison des fonctions que j'ai l'honneur de remplir dans mon pays. La délégation du Pakistan continuera à être représentée d'une façon permanente au Conseil de sécurité. Nous désirons très vivement que les questions pendantes soient réglées aussi rapidement que possible et que la question du Cachemire reçoive immédiatement une solution. Nous estimons que l'étude des trois questions que nous avons soulevées pourrait probablement être confiée, sans inconvénient, à une seule commission où chaque pays sera représenté, non seulement par un représentant en titre, mais par un personnel assez important; de cette façon, lorsque le plébiscite sera organisé et aura lieu dans le Cachemire, il pourrait en être de même dans le Junagadh, le Manavadar et le Mangrol. L'exécution des mesures en ce qui concerne la livraison des fournitures militaires et du matériel télégraphique pourrait ainsi être contrôlée; un programme pourrait être établi et appliqué en vue de restituer

properties of refugees from either side; compensation may be given to those who have suffered; and some scheme may be devised for bringing to trial and punishment those who have been guilty of these horrors and atrocities.

I am deeply indebted to the President and to the Security Council for the great courtesy and the indulgence that I and my delegation have received throughout the discussions. Pakistan is grateful to the Security Council for its devoted labours on these questions with the single-minded purpose of arriving at some settlement which would clear out of the way these unfortunate differences which are, at the moment, dividing two Dominions which, having regard to their position, their economy, and their common interests in almost every field, ought to be the closest friends and collaborators.

I hope that the Security Council will continue its efforts and will, at least in this sphere which promises to be so hopeful, achieve their objective and thus demonstrate that the only hope of humanity with regard to peace and security in the future lies in the United Nations, of which the Security Council is the principal organ charged with the duty of maintaining international peace and order.

The system of consecutive interpretation was resumed at this point.

The PRESIDENT (*translated from French*): In view of the late hour and the need for meeting again this afternoon to discuss other matters, I do not think that we can hear the Indian representative now. If he has no objection, I will call upon him to speak at a later meeting.

Before closing the meeting I must thank the representative of Pakistan, as he is leaving in a few hours, for the explanations he has given us and for the manner in which he has represented his country before the Security Council.

I will avail myself of the privilege conferred on me by my position in the alphabetical order, which has made me President immediately after Mr. López, to convey to him the thanks of the Council, which were also expressed at the last meeting. I must convey to him our gratitude for the way in which he brought to bear on the difficult questions with which he had to deal while he was President, all the experience and authority that derive both from the high offices he has held in his country and, even more, from his own personality. In particular, it is only fair that the Colombian representative should receive the thanks just expressed by the representative of Pakistan.

Consequently, I am sure that I speak for the whole Council when I express the wish that we may continue to have the very valuable collaboration of Mr. López for as long as possible.

Mr. VELLODI (India): I do not wish to take up the time of the Security Council, as it is

aux [illegible]s de chaque camp leurs maisons et leu[illegible]propriétés; des dédommagements pourraient être accordés aux victimes, et l'on devrait prévoir la mise en jugement et le châtiment des personnes coupables de ces horreurs et de ces atrocités.

Je suis très reconnaissant au Président et au Conseil de sécurité pour la grande courtoisie et la grande amabilité dont ils ont fait preuve à l'égard de ma délégation et de moi-même durant les débats. Le Pakistan est reconnaissant au Conseil de sécurité de s'être appliqué à résoudre cette question en cherchant seulement à parvenir à un règlement qui supprime les malheureux différends entre deux Dominions, lesquels, en raison de leur situation géographique, de leur économie, de leurs intérêts communs dans presque tous les domaines, devraient être unis dans la plus étroite collaboration amicale.

J'espère que le Conseil de sécurité poursuivra ses efforts et que, au moins dans ce domaine, où les plus grandes espérances sont permises, le Conseil atteindra son but et démontrera par là que l'humanité doit mettre tous ses espoirs de paix et de sécurité futures en l'Organisation des Nations Unies, Organisation dont le Conseil de sécurité est l'organe principal, chargé de maintenir la paix et l'ordre international.

A ce moment, on reprend l'interprétation consécutive.

Le PRÉSIDENT: Je ne crois pas que l'heure avancée, ainsi que l'obligation où nous sommes de nous réunir de nouveau cet après-midi à propos d'autres questions, nous permettant d'entendre maintenant le représentant de l'Inde. Si celui-ci n'y voit pas d'inconvénient, je lui donnerai la parole au cours d'une prochaine séance.

Avant de lever la séance, je remercie le représentant du Pakistan, puisqu'il repart dans quelques heures, pour les explications qu'il nous a données, et la manière dont il a représenté son pays devant le Conseil de sécurité.

Je profite du privilège que me vaut l'ordre alphabétique qui m'a amené à la présidence aussitôt après M. López pour lui exprimer les remerciements du Conseil, remerciements qui ont, d'ailleurs, déjà été formulés lors de la dernière réunion. Je tiens à lui dire notre gratitude pour la manière dont il a mis au service des questions très difficiles qu'il a eu à traiter pendant sa présidence toute l'expérience, toute l'autorité qui s'attachent, à la fois, aux hautes fonctions par lui remplies dans son pays et, davantage encore, à sa personnalité. En particulier, il n'est que juste de reporter sur le représentant de la Colombie les remerciements que vient de formuler le représentant du Pakistan.

Je suis certain d'être aussi l'interprète de l'ensemble du Conseil en exprimant le souhait que la collaboration si précieuse de M. López nous soit continuée le plus longtemps possible.

M. VELLODI (Inde) (*traduit de l'anglais*): Je ne voudrais pas, à cette heure avancée, retenir

already late, but I do wish to submit the fact that I, also, have made preparations for going home.

I endeavoured to ascertain from the President and from Mr. de la Tournelle exactly what might happen this morning. The President stated that he could not very well know what would happen, but he thought that there would be a statement by the representative of Pakistan, and that there would be provided an opportunity and the time for me to make my comments with respect to that statement. Acting in that belief, I had—as the representative of Pakistan had already done—made arrangements to depart for India tomorrow.

Now, however, I notice that the President has suggested that this matter might be held over until such time as the Security Council is inclined to meet to discuss the India-Pakistan question. I do not want to create any difficulties for the Security Council, as the Security Council should decide its business and I have no right to impose my desires upon it, but I do wish to submit that as the President has been so very kind as to take up this matter this morning and to hear the version of the story presented by the representative of Pakistan, I might have been given the opportunity and shown the same courtesy and consideration shown to the representative of Pakistan and permitted to make my statement today.

The PRESIDENT (*translated from French*): I should like to tell the representative of India that I had not understood that he, too, had to leave New York. Since this is so, I believe that the impartiality and courtesy that prevail in our meetings oblige us to hear the Indian representative and I will ask the Council to take the trouble to sit a little longer.

Our meetings this afternoon are scheduled for 3 o'clock, so we can still devote half an hour or three-quarters of an hour to hearing the Indian representative. However, I would like to ask the latter if he thinks that we shall be able to hear his comments within that time and if this procedure is agreeable to him in view of the time limit.

Mr. VELLODI (India): I am very grateful to the President for this concession. However, I do not really know how long I shall take. It is very difficult to say, as I do not have before me a prepared speech. I have been listening to the representative of Pakistan, and I notice that he took at least one and one-half hours to make his statement. I do not think that my statement will be anything like as long, but I cannot promise that I shall stop exactly at the forty-fifth minute. That task would be impossible for me to undertake.

I shall endeavour to be brief; I shall do my best to avoid contentious problems and matters that can be decided elsewhere. However, I think the President is asking too much when he asks me to confine my speech within a particular

trop longtemps l'attention du Conseil, mais je voudrais l'informer que j'ai pris, moi aussi, mes dispositions pour repartir pour mon pays.

J'ai voulu m'enquérir auprès du Président et auprès de M. de la Tournelle de la tournure que le débat doit prendre ce matin. Le Président a déclaré qu'il ne pouvait pas le savoir avec précision, mais qu'il pensait que le représentant du Pakistan ferait une déclaration et que j'aurais l'occasion et le temps de donner mon opinion sur cette déclaration. C'est pourquoi j'ai pris mes dispositions pour partir pour l'Inde demain, à l'exemple du représentant du Pakistan.

Je constate maintenant que le Président a proposé que l'on n'aborde pas la question dont il s'agit avant que le Conseil soit disposé à discuter la question Inde-Pakistan. Je ne voudrais pas créer de difficultés au Conseil de sécurité qui est en droit de décider lui-même de la marche de ses travaux. Je n'ai nullement le droit d'imposer mes désirs au Conseil, mais je voudrais faire observer que, étant donné que le Président a bien voulu décider d'aborder la question ce matin et d'écouter la version que le représentant du Pakistan donne des événements, l'on aurait pu me témoigner la même courtoisie et la même considération qu'au représentant du Pakistan, et me permettre de faire ma déclaration aujourd'hui.

Le PRÉSIDENT: Je voudrais dire au représentant de l'Inde que je n'avais en effet pas bien compris qu'il devait, lui aussi, quitter New-York. Puisqu'il en est ainsi, je crois que l'impartialité et la courtoisie qui sont de règle ici nous obligent à donner la parole au représentant de l'Inde, et je vais demander au Conseil de bien vouloir faire l'effort de siéger encore quelque temps.

Les réunions que nous avons cet après-midi sont prévues pour 15 heures. Nous pouvons donc consacrer encore une demi-heure ou trois quarts d'heure à l'audition du représentant de l'Inde. Je voudrais cependant demander à ce dernier s'il pense que nous pourrons, dans ce délai, avoir entendu ses explications et si cette procédure lui convient, compte tenu de cette limite.

M. VELLODI (Inde) (*traduit de l'anglais*): Je vous remercie beaucoup, Monsieur le Président, de ce que vous m'accordez. Toutefois, je ne sais vraiment pas le temps que prendra ma déclaration; cela est difficile à dire, car je ne l'ai pas préparée. J'ai écouté le discours du représentant du Pakistan et constaté que sa déclaration a duré au moins une heure et demie. Je ne pense pas que j'aurai à parler aussi longtemps, mais je ne puis promettre d'avoir achevé en quarante-cinq minutes exactement; c'est un engagement que je ne puis prendre.

Je m'efforcerai d'être bref; je tâcherai, autant que possible, de ne pas aborder des questions qui peuvent être controversées et des sujets sur lesquels des décisions peuvent être prises ailleurs. Je crois, toutefois, que le Président exige trop

time limit. I shall endeavour to be as brief as possible.

I should prefer, if the Security Council would agree with me, that the Security Council should recess and reconvene within half-an-hour and then proceed with the discussion. That will afford me a little time to think over what the representative of Pakistan has said, and might, in the end, prove a limiting factor to the length of my speech.

The PRESIDENT (*translated from French*): We cannot postpone the meetings of other organs arranged for this afternoon, which already have been delayed once. We can only choose between postponing the meeting and continuing now. I wish to shorten the discussion on the procedure to be adopted. Time is passing, so I will call upon the Indian representative to speak and request him to be so good as to submit all his observations briefly enough for the meeting to end by 2 o'clock.

Mr. ARCE (Argentina) (*translated from Spanish*): I should like to point out that the representative of India has asked for time to prepare his speech and, in that case, perhaps it would be preferable for us to suspend the meeting and resume shortly, or tomorrow, if he tells us that it is possible for him to attend a meeting tomorrow, Saturday.

The PRESIDENT (*translated from French*): Will the Indian representative kindly answer that question?

Mr. VELLODI (India): The question, as I understand it, is: How long do I propose to stay in the City of New York? My intention was to leave at 11 tomorrow morning, at which time my plane takes off. I have to be at the airport at approximately 9.15 a.m. That was my intention. If this information that I have given assists the Security Council in determining their future course of action, I shall be happy.

The PRESIDENT (*translated from French*): If the representative of Argentina agrees, we shall continue the discussion.

Mr. ARCE (Argentina) (*translated from Spanish*): I think it would be better, in that case, to apply the judgment of Solomon by dividing the Council into two parts, so that one can continue with the other matters under consideration and the other can go on hearing the comments on this case.

Mr. EL KHOURI (Syria): I think we might hold another meeting in the evening, after we finish with the Atomic Energy Commission in the afternoon. We might hold a meeting in the evening at about 6 or 7 o'clock, for about one hour, to give the representative of India the opportunity to express his views.

The PRESIDENT (*translated from French*): It is difficult for me to consult all the members de moi lorsqu'il me demande d'observer pour mon discours une limite de temps. Je m'efforcerai d'être aussi bref que possible.

Je préférerais, si le Conseil est d'accord, que la séance soit suspendue et que la discussion reprenne dans une demi-heure. Cela me permettrait de disposer d'un peu de temps pour étudier la déclaration du représentant du Pakistan et cela me permettrait aussi, en fin de compte, de réduire la longueur de ma déclaration.

Le PRÉSIDENT: Nous ne pouvons remettre les séances qui sont prévues cet après-midi pour d'autres organismes, et qui ont déjà été retardées une fois. Nous ne pouvons que choisir entre renvoyer la séance ou la continuer maintenant. Je désire abréger la discussion sur la question de méthode. Le temps passe; je vais demander au représentant de l'Inde de prendre maintenant la parole en le priant de vouloir bien présenter toutes ses observations assez brièvement pour que la séance ne se prolonge pas au delà de 14 heures.

M. ARCE (Argentine) (*traduit de l'espagnol*): Je me permets de rappeler que le représentant de l'Inde a demandé un certain délai pour préparer son discours; dans ce cas, il serait peut-être préférable de suspendre la séance et de nous réunir à nouveau plus tard, ou demain, si le représentant de l'Inde nous informe qu'il lui est possible d'assister à une séance demain samedi.

Le PRÉSIDENT: Le représentant de l'Inde veut-il avoir l'obligeance de répondre à la question posée?

M. VELLODI (Inde) (*traduit de l'anglais*): L'on m'a demandé, il me semble, combien de temps j'ai l'intention de rester à New York. Je pense partir demain matin à 11 heurs avec l'avion qui part à cette heure-là. Je dois me trouver au port aérien vers 9 h. 15. Voilà mon projet. Si ce renseignement peut aider le Conseil à fixer la marche de ses travaux, j'en serais fort heureux.

Le PRÉSIDENT: Si le représentant de l'Argentine y consent, nous allons poursuivre le débat.

M. ARCE (Argentine) (*traduit de l'espagnol*): Il me semble préférable, dans ce cas, de s'inspirer de la sagesse de Salomon et de diviser le Conseil en deux groupes: l'un continuerait à s'occuper des autres questions qui doivent faire l'objet d'un examen, et l'autre pourrait continuer à écouter les interventions au sujet de la présente question.

M. EL-KHOURI (Syrie) (*traduit de l'anglais*): Je pense que nous pourrions tenir une autre séance ce soir, après en avoir terminé avec la Commission de l'énergie atomique dans l'après-midi. Nous pourrions nous réunir, dans la soirée, vers 18 ou 19 heures, pendant une heure environ, afin de donner au représentant de l'Inde la possibilité d'exposer son point de vue.

Le PRÉSIDENT: Il m'est difficile de consulter tous les membres du Comité. Je crois que le

of the Council. I believe that the United States representative is unable to attend a meeting this evening.

Mr. AUSTIN (United States of America): I certainly do not like to put the Security Council to inconvenience, but I am recovering from a very serious infection of the nose and throat, and I think it would be unwise for me to stay here tonight.

Mr. VELLODI (India): As the President was discussing the matter with the other members of the Security Council, I was thinking that perhaps the best thing to do would be for me to go on now and, if possible, finish what I have to say. If that will suit the convenience of the Security Council, I must say again that I cannot promise that I shall stop within a few minutes or thirty-five minutes or forty minutes. I simply cannot guarantee that, but subject to that I am quite prepared, as the matter seems to be very difficult for the Security Council to decide, to go on now and hope for the best.

Sir Alexander CADOGAN (United Kingdom): There is one other alternative, which I think the representative of India himself suggested a short while back, and that is that we adjourn for a half-hour and return at 2 o'clock. That would give us a full hour before the other meeting begins.

The PRESIDENT (*translated from French*): If the Council finds this solution preferable we can adopt it, and in that case I shall ask my colleagues to make haste with their lunch.

As there is no objection, the discussion is adjourned until 2 p.m.

The meeting rose at 1.28 p.m.

TWO HUNDRED AND NINETIETH MEETING

Held at Lake Success, New York, on Friday, 7 May 1948, at 2.30 p.m.

President: Mr. A. PARODI (France)

Present: The representatives of the following countries: Argentina, Belgium, Canada, China, Colombia, France, Syria, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

The agenda was that of the 289th meeting, document S/Agenda 289/Rev. 1.

représentant des Etats-Unis ne peut pas assister à une séance qui aurait lieu ce soir.

M. AUSTIN (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Je ne voudrais certes pas déranger le Conseil, mais je viens d'avoir une affection grave du nez et de la gorge, et je pense qu'il serait contre-indiqué pour moi de siéger ici ce soir.

M. VELLODI (Inde) (*traduit de l'anglais*): Pendant que le Président discutait la question avec d'autres membres du Conseil, je me suis demandé s'il ne vaudrait pas mieux que je commence ma déclaration maintenant et que je l'achève si cela est possible. Si le Conseil est disposé à accepter ma suggestion, il faut que je répète que je ne puis promettre d'en avoir fini rapidement, ni en trente-cinq, ni en quarante minutes. Je ne puis prendre d'engagement à ce sujet, mais, ceci dit, je suis disposé, étant donné que le Conseil semble avoir beaucoup de difficulté à se faire une opinion, à commencer ma déclaration avec l'espoir que tout ira pour le mieux.

Sir Alexander CADOGAN (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Il y a une autre solution que le représentant de l'Inde a, je crois, suggérée lui-même il y a quelques instants. Ce serait de nous ajourner pour une demi-heure et de reprendre la discussion à 14 heures. Cela nous permettrait de disposer d'une heure entière avant l'ouverture de l'autre séance.

Le PRÉSIDENT: Si cette solution paraît préférable au Conseil de sécurité, nous pourrions procéder ainsi et, dans ce cas, je demanderais à mes collègues de vouloir bien hâter leur déjeuner.

Puisqu'il n'y a pas d'opposition, la suite du débat est renvoyée à 14 heures.

La séance est levée à 13 h. 28.

DEUX-CENT-QUATRE-VINGT-DIXIEME SEANCE

Tenue à Lake Success, New-York, le vendredi 23 avril 1948, à 14 h. 30.

Président: M. A. PARODI (France).

Présents: Les représentants des pays suivants: Argentine, Belgique, Canada, Chine, Colombie, Etats-Unis d'Amérique, France, République socialiste soviétique d'Ukraine, Royaume-Uni, Syrie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

L'ordre du jour est celui de la 289ème séance, document S/Agenda 289/Rev. 1.